832 hut and tie the bag round his neck. What remains of the *timhoroia*
~~783~~ will be used to smear the hut. Then all the girls will love him ;
783 or in the case of a girl, she will soon be asked in marriage.
584 This ceremony is a characteristic *hondlola*, the same which is performed on the weaning day (see page 59) and after any serious disease ; it is a rite of removal of impurity. (Notice the termination ola, ula, ulula in these verbs ; it means generally to undo, to take away).

832 If the love charms do not obtain the desired result, the angry
754 boy will perhaps try to avenge himself. He will take a fowl, or
262 perhaps only an egg, treat it with special drugs and give it to the girl in order to bewitch her. This kind of witchcraft is called *ku dambikela*. (See the Chapter on Witchcraft, Part VI). The girl will give birth not to a child, but to an animal, a pigeon, or a snake. Or her genitalia will be changed and take the appearance of the male organ. This is one of the causes why eggs and fowls are taboo for girls.

Let us now hear from Tobane the description of the marriage rites amongst the Mpfumo clan. We shall afterwards see how the customs differ in other Ronga and Thonga clans.

II. *Marriage ceremonies of the Mpfumo clan.*

1) The betrothal (Buta).

584 When a young man has made up his mind to get married, and when he is in possession of the necessary lobola (1) cattle, he starts, one fine day, with two or three of his friends to look for a wife in the villages. He puts on his most brilliant ornaments and his most precious skins. Here they are, arriving in the village

583 1) *Ku lobola* means to buy in marriage. *Ku lobola* (a factitive derivative of the verb) is said of a father who claims a sum of money from his daughter's suitor. *Lobolo* or *ndjobolo* or *bukwe* (wealth) is the sum paid, the oxen, the hoes, or the pounds sterling. We shall use these words, which are employed in Thonga as well as in Zulu and ought to be adopted as technical ethnographic terms. I use the verb for the act of paying and the noun for the sum itself.

1: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

763 Some ethnographers have adopted the "embryonic explanation" to account for this custom, which is found all through primitive humanity, from the Mousterian age down to the first inhabitants of Egypt, and amongst a great many uncivilised tribes all over the earth (1). They say: "Primitive man placed the corpse in the attitude of the child before birth because he believed that death is but a new birth, the beginning of a new life..." I asked Viguet if he thought this to be the true original [843] explanation. He told me he did not kno[illegible]e would not deny it. But there is one fact which prevents its acceptance; the Thongas have never done any dissection, and are ignorant of the position of the foetus in the womb. So probably are all primitive peoples. This kind of knowledge came much later in the evolution of mankind. The intention of this rite is more probably to place a dying man in the sitting position which a Thonga generally adopts when in his hut, as the grave is *but a hut in the earth* and he is meant to continue his life in it exactly as before. All the other burial rites confirm this explanation, as we shall see.

Manyibane is dead... In some districts they see that he does not die with *closed hands*. It is taboo, because then the children of the dead will quarrel (Viguet). They close his eyes and take away all his clothes. In the Mpfumo clan, they *wash the body*. Afterwards they cover him with an old rug. No one cries. Lamentations are absolutely prohibited before the burial is over; it is taboo. It would " break the back " of the men who have to perform the funeral rites.

764 Should there be *strangers* in the village when the death takes
761 place, they will run away quickly to avoid defilement; otherwise
783 they would have to take part in all the purifying ceremonies of the
372 following days.

Without delay, the *fire* which was burning in the funeral hut is removed and carried out into the square. It must be carefully kept alight. This is a taboo. Should there be rain, it must be protected. All the inhabitants must use this fire during the next five days. It will be put out by the doctor, with sand or water, on the day of the dispersion of the mourners. He will then

(1) See my paper in *Anthropos* Sept. 1910: " Two burials at twenty thousand years distance."

764 761 783 262 light a new one, and everyone will take from it embers to kindle his own fire in the different huts. It is one of the conditions of the purification of the village.

The same day young people are sent to all the relatives in the neighbourhood to announce the death. Even the relations who are absent far away, in Johannesburg, must be informed; this is done in the following way. Someone takes a handful of grass, lights it and, when it is on fire, throws it in the direction of the absent one, saying: "Your brother, here, is dead. Do not fear. May your enemies (viz. your white employers) have consideration and love for you, that you may find sleep and health."

II. *The grave.*

764 The men of the village then go out to dig the grave. They choose a place behind the hut of the deceased or somewhere further off in the little forest which generally surrounds the village; or in the *ntimu*, the sacred wood, if he were one of the guardians of the forest (1), one belonging to the elder branch of the family.

First of all the diggers see that a tree is near the grave on which to hang some of the belongings of the deceased (those which will be kept but will have to be purified); they dig a hole of about six feet in length, four in width, and two and half or three deep. This first hole can be dug with ordinary hoes. Then, at the side of it, they excavate a second hole, more or less circular in form, using for this a light wooden board, generally the rim of an old basket. The sides of the hole are well smoothed by means of this instrument. In the Northern clans they sometimes smear it with mud taken from the river; they also put a reed beside the corpse, and grass, which grew in water, is spread at the bottom of the grave (2). So the grave, is in a way, double. It presents

(1) In the Southern clans the grave of the husband or the wife is dug in front of the hut in which they were living (as this hut is to be abandoned); in the case of a child, he will be buried at the side of the hut (as, in this case, the hut will not be destroyed.) The grave is surrounded by a fence made of sticks and plastered with clay. Thus people will remember where the corpse has been buried.

(2) Compare this custom with the rite of burying little children and twins in wet soil.

764 we may remain in peace. He did not leave us in anger. Let
769 us mourn him gently, in peace. Let us help each other to mourn him well, even our parents-in-law from amongst whom he has taken his wife." It may be that he forgets to say something which ought to be said; then some of his hearers remind him quietly of the omission and he adds the words to his prayer.

764 *The wailing* (ku djila nkosi). As soon as he has finished praying, those present commence crying; the wailing begins. The women get to their feet and shout loudly, throwing themselves on the ground. The wife of the deceased cries more than any one else: "I remain alone in the lonely plain (libalen). Where have you gone? You have left me." The wailing generally starts on a very high note and finishes a little lower, expressing the pain of the heart in a touching, penetrating manner. Here is one of these sentences, which can hardly be called a song. I heard it in 1893 at the burial of a young woman who was found drowned in the lake of Rikatla.

O my mother! O my mother! You have left me, where have you gone?! (1)

The parents-in-law lament over their daughter, the new widow. Everyone then begins to lament over his own relations who have recently died. The brothers weep together without shouting. They say: "You have gone first. We shall soon follow you, because there is attraction in death."

It is during the mourning that pots, handles of assagais, etc. are broken over the grave.

761 Let us stop a little while at this point.
783 We have seen enough already to observe that, for the Thongas, death
765 (lifu) is not only a sad event, a great cause of pain on account of the bereavement, but a dreadful contaminating power which puts all objects and people in the neighbourhood of the deceased, all his relatives, even those dwelling far away, working in Johannesburg for instance, into a state of uncleanness. This uncleanness is very dangerous indeed. It kills, if not properly treated. All are not affected in the same way. There are concentric circles round the deceased: the widows are the

(1) See for the notes of this song Part V. Ch. III. B.

765 inner circle and will undergo a very rigorous purification ; the grave
783 diggers come next ; then the inhabitants of the bereaved village, the
761 relations residing in other villages, even the relatives of the wives of the deceased. All these being unclean are placed beyond the pale of
834 society : "Muti wu tjumile," "the village is dark," is the technical
839 expression. This marginal period lasts longer for those who are most affected ; one year and more for the widows, one month for the village, five or six days only for the mourners from outside. But there are many taboos in connexion with this period. Sexual relations are severely prohibited amongst married people, but the *gangisa* is not so strongly objected to, at any rate in some districts. We shall also meet with the aggregation rites by which re-entry into the ordinary mode of life is secured. The funeral rites may last for one year and are very complex. There are three great moments in the sequence of these rites : 1) *The Great Mourning* which lasts a few days, just after the burial, generally only five days. Here the purification is essentially medical and aims at cleansing the persons and the objects which were directly in contact with the deceased. 2) *The sexual rites* which tend to purify the collective life of the village by the removal of its defilement. 3) *The family rites*, consisting in gatherings of all the relatives, and accompanied by religious ceremonies. These seem to aim at restoring the life of the family, viz. of the social group, which has been diminished by the death of one of its members.

768 This general sequence is found in all the clans. But the rites themselves differ greatly ; I shall try to depict these differences clearly. My information is more complete as regards the Ronga clans, but I owe to Viguet some entirely new and very interesting material regarding the Hlabi rites.

IV. *The Great Mourning of the first five days.*

1) The Great Mourning amongst the Ba-Ronga.

764 Just after the burial, all the inhabitants of the village go to
783 the lake or the river to bathe. The grave-diggers nibble a
[824] *ndjao*, the root of a juncus which has magical power. Special rites will then be performed for the widows. We shall describe

764 783 them in the next chapter. When they come back from the pool, one of the men climbs on the hut and removes from its top the crown of woven grass, which was its glory during the life of its master. The hut participates in the general state of uncleanness of all his belongings. This crown will be put before the door to close it, and no one will dare to enter any more till the day of the crushing of the hut.

In the Mpfumo clans, that first evening, the grave diggers have some preliminary purification rites to go through: 1) a *hondla*, viz. an ablution with leaves of the nkuhlu tree which have been crushed in a mortar with some water; 2) in former times they used to make a pipe with the shell of a raw sala, place in it an ember and a little hen's dung, and *smoke* this disgusting mixture.

765 783 From the first day, the grave diggers and the widows, when eating, must use special spoons *(psihanti)* made from old broken calabashes. It is taboo for them to take food with their fingers from the common plate during the five days of the Great Mourning.

The night comes. All the widows sleep in the open, their huts, which belonged to the deceased, being taboo. If it rains, they sleep in the other huts of the village.

765 755 783 On the following day, the *doctor* comes and proceeds to the medical purification of the widows and of the grave-diggers. This will consist in three successive *vapour baths*, on the first, third and fifth day after death. These *mahungulo* are administered in the same way as the one I have already described in connection with the infantile rites (p. 55). But the drugs boiled in the pot and the pills burnt in the fire are considered very powerful, especially those of the first day, so much so that the pot in which they have been prepared must be broken on the grave. The two grave-diggers and the first widow must be exposed together to this particularly powerful disinfectant, the widow keeping on her old clothing during the operation. The second and third bath, those provided for the other widows, are not so strong, and the pot can be kept. In the case of these the widow does not enter together with the grave-diggers. These rites, as

765 783 302 well as the obligation of using special spoons, refer only to the diggers and the widows.

Other rites must be performed by the whole community.

First the *cutting of the hair*, which must be complete for the widows and the near relations. Men sometimes cut only one strand on each side, women cut from the forehead to the nape of the neck. The operation is performed either by the doctor or by anybody who is familiar with it, and the instrument used is either an iron razor or a bit of glass. They say this shaving is an act of respect for the dead, also a sign of sadness and a means of preventing the *mayiha*, the impression of the hair standing on end from fear of death. Should mourners forget to cut their hair, they might lose their senses, and become delirious (hahama).

765 783 604 Then they put on *malopa*, viz, pieces of dark blue cotton cloth which have been used for a long time amongst the Ba-Ronga. The first widow must have them before she enters the enclosure of the second vapour bath.

A third general rite is the *luma milomo*, the purification of the food of the deceased. This is not a medicinal operation, but it seems that, by this act, every relative removes from himself the danger which is in the contaminated food. The word *luma*, which we shall often find in the Thonga ritual, means originally to bite (like a dog) or to cause violent, internal pain (colic or pains of labour). But in the ritual terminology it means to accomplish certain rites in relation to some given food in order to remove the danger which is attached to it. The *milomo* are seeds of each kind of cereal which the deceased had in his storehouses. Some beans, grains of maize, kaffir corn, kaffir peas, etc., are cooked and poured into one of the baskets (lihlelo) of the deceased. The *ntukulu*, viz. the uterine nephew, the son of the sister of the deceased, is first called. It is he who must begin the rite and this is so important that, when people go to pay their mourning visit, they always take with them a girl or a boy who is a " ntukulu " of the one they mourn. The child stands before the pot, his feet together. The master of the mourning, (in this case, the first widow) kneels before him, takes a few drops from the pot, and some of the cooked food which remains at the bottom, and pours

1: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

765 this between his great toes. He bends his body and rubs the
783 two great toes against one another. Then he turns his back to
604 the place and goes away. He must not look behind : it is taboo. Then the other relatives say : " Let us all go and *luma milomo.* " He has given them the right to do so.

765 A little of the *milomo* is carefully kept in a pot for months.
783 When relatives who were absent on the day of the death come back from Johannesburg or from elsewhere, they must perform this ceremony before entering the village and eating any food in it. " Ba yila muti " — " they are taboo to the village." The rule applies only to relatives. Other people may very well eat from the deceased's store of food without any harm, as its contamination is dangerous only to his family. Another variety of this rite consists in preparing light beer with the mealies of the dead and taking first one mouthful which must be spat out on the right side, then a second one on the left side, after which one is allowed to drink.

765 The *gardens* of the deceased must also be purified, and this is
783 done by the rite called *baninga mabele*, to give light to the mealies.
415 The widows and all the female relatives go to his fields holding an old and empty *shikutja*. The shikutja is the hard shell of a sala fruit, the size of an orange, in which has been kept the provision of vegetable *tihuhlu* fat (see Part IV) and which is still impregnated with it. The women set fire to it and walk through the gardens holding it up and illuminating the fields. This is perhaps in relation to the idea that death means darkness, and that its contamination is " black " (ntima) so long as the cleansing has not taken place.

765 During the five days of the Great Mourning, relatives and
574 friends come to pay the *official mourning visit* (1). They enter the village, the women shouting their lamentations (mikulungwana). Some one leads them to the grave and they walk round it uttering cries of mourning, taking leave of the deceased. At the burial of Sokis, I heard a woman saying with a trembling voice : " Goodbye! You have gone! Do not forget us. Remember Mulalen."

(1) This visit can be paid one, two, or three months later on, because, as they say, " nkosi a poi boli, " — " the mourning does not get rotten." But it is only during the five days that dances take place.

l: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

765 533 The other is a curious apostrophe to the wizards who were believed to have bewitched the deceased, and means : " Good bye, wizard! Good bye, wizard! You will kill people. You come to kill people, you come during the night. "

765 783 But the *closing day* arrives at last, the *day of the sprinkling* (shuba). When the grave-diggers have well perspired in their vapour bath, the doctor takes the pot in which the medicine is still boiling. All the women sit down with their children on their backs, the men stand in a line, holding their assagais and sticks in their hands. The doctor sprinkles his decoction over them all with a branch covered with leaves. The children cry because the burning drops hurt them. The women try to hide behind each other. The men gesticulate as if striking enemies with their assagais ; this is to show that their arms are strong and that they can now go to the war, as it would have been taboo for them to join the army before this purification had taken place. Should a man be absent from home, his sticks are also brought to the sprinkling to be purified (1). Then the doctor goes with his pot, sprinkling all the village, the huts, the doors, the backs of the roofs, the fence, the belongings of the deceased which are kept to be distributed amongst the heirs. After this operation, the village is pure as far as material things are concerned. The contamination which had fallen on all of them by reason of their owner's death is removed. Before the sprinkling it would have been dangerous to remove anything. Now if any one should have left anything in the kraal before the death, he can come and recover it. This is the act by which " the mourning is scattered " (hangalasa nkosi).

765 292 Visitors go home, having put on their *malopa*, if they are Ba-Ronga ; strings of milala palm leaves round their heads, their necks, arms, and legs, if they belong to Northern clans. The custom of wearing a white handkerchief round the head is spreading. If a goat is killed, every one wears a bracelet made of its skin round the wrist, and the widow and the principal grave-digger

(1) In the Northern clans, says Viguet, a little of this mixture is kept to sprinkle visitors during the following days, because " they are taboo for the things of the village, not having been cleansed : " (ba yila pai le mutin, hikuba a ba basisiwanga.)

l: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

765 put strings, made from the same skin, over their breasts. The
292 widow adds new strings when other goats are killed during the mourning visits which will take place later on, and until the adjudication of the inheritance. It is a sign that her husband is dead (a feliwile).

2) The Great Mourning in the Northern clans.

765 The foregoing is the sequence of the rites of the Great Mourning
783 in the Ronga clans. In the Northern clans, according to Viguet,
825 the same elements are found, but in another form.
278 As soon as the mourning lamentations begin, the grave-diggers send some men to fetch the *tinyele*, which are bits of skin taken from the soles of elephants' feet. These are burnt on charcoal, together with cocks' dung, and the mourners come and inhale the smoke with reeds, when they are tired of wailing. The *tinyele* are considered to be a powerful medicine. It is taboo to eat or even to snuff before having inhaled this smoke.

765 That first night, everyone sleeps in the open, and the
783 grave-diggers are not allowed to use their mats. They must cut grass to cover them for fear that their impurity might contaminate the mats. As usual, sexual relations are suspended between married people, but the *bugango* is not taboo in the Northern clans, as girls (psigango) are not wives (basati). When, on the following days, visitors come to the mourning, they go straight to the grave with a small basket of mealies and spread them over it saying. "Go! Die! You have left us." This spreading of mealies is a *mhamba*, an offering. Then the doctor comes. It seems that his operations last only three days. There are no vapour baths properly speaking, but the doctor burns his powders together with bits of bark in broken pots, and all the mourners come and inhale the smoke through reeds, as they did on the first day.

The *purification of the food* is performed by a rite which corresponds with the *lumisa milomo* of the Rongas. The doctor

l: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

765
783

cooks the mealie pap together with a certain drug. He prepares "bupsa bya muri," the medicinal porridge. The grave-diggers make a ball of this food, while it is still hot, and act as if they were throwing some of it into their mouths, but in reality they throw it over their shoulders. Then they put some more porridge into their mouths and eat it. The master of the mourning then takes the food and goes all over the village to perform this ceremony for all present. This is done also for the visitors arriving during the following days. Under no other condition would they be allowed to eat food in the village!

As regards the purification of the food for relatives who may come for a visit later on, after the Great Mourning, it is obtained by the rite called *mafularela*. "Fularela" means to turn one's back to another person. The day the absent one comes back to the mortuary village, the master of the mourning, the woman who has begun the *hlamba ndjaka* (see later on), takes one of the big wooden spoons which are used to distribute the porridge; she pours water into it and puts salt into the water. Then she puts into it a glowing cinder. The water partly evaporates. She then kneels down in front of the new comer, turning her back to him, passes the spoon round her waist from left to right and afterwards gives it to him to drink; this ceremony removes the *yila* of the food. Should it not be performed the food would cause disease or even death to the returning relative.

The master of the mourning, or of the death (nwinyi wa rifu), the wife of the deceased or the grave-digger who held the head in the burial, accomplishes a second act of purification or of strengthening for all the mourners; it is called the *nganganya*. The doctor takes a bulb of a big Lilliacea called *gonu'a* (Crinum Forbesii), crushes it, adds to it some medecine and warms it on a stone which has been heated in the fire. The operation then begins with the infants. The grave-digger covers his fingers with this substance and, standing behind the child, puts the fingers of both hands into its umbilicus and brings them round its waist, pressing them firmly against the skin until they meet again on the spine. Should a child not yet have had the string tied round his loins (boha puri, see page 56), the strap of its ntehe alone will be

765 783 516 anointed with the medicine. As regards adults, the operation of *maganyo* is performed as follows ; the master of the mourning passes his hand down from the knee to the toes. This rite[1] is evidently in connexion with the act of walking, which is thus purified, and with standing upright (yima), which means health and strength.

765 783 302 *Cutting the hair* is also a medicinal act amongst the Hlabis. The physician takes a broken pot, pours into it water and a purifying powder, washes the head of the deceased's wife with this preparation and cuts her hair with a razor. Everyone takes a little of the mixture and washes his own head, and they then shave each other. The hair is thrown away into the bush, not on the grave.

765 783 177 231 The Great Mourning is concluded by the *phunga*, the sprinkling, corresponding to the Ronga *shuba*, which is performed exactly in the same way while the water is still boiling. The doctor sprinkles a whole potful on the people ; then he pours fresh water into the pot and sprinkles the doors, the back part of the kraals of the oxen and of the goats. —"How about the pigs ?" I asked Viguet. He laughed heartily! —"The pigs? They are nothing ! They have come from the White people They are so new to the country that lately the Pedis killed them outside the villages and the men only ate their flesh!" The pig has no part in the Bantu ritual!

V. *Sexual rites of purification.*

765 783 834 This is a most curious and mysterious subject and, to understand it thoroughly, it is necessary to penetrate deeply into the Bantu mind and to forget our own conceptions of conjugal life. I hope none of my readers will be shocked by ceremonies which are evidently performed with the greatest earnestness and are a real aspiration toward purity, purity as it is conceived by a tribe still plunged in the dim notions of collective morality.

1 [among the Northern clans --Analyst]

1: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

765 These rites are somewhat different in the Hlabi and Ronga clans.
783 They are called in the Northern clans *hlamba ndjaka*, in the
834 Southern *lahla khombo*. I will begin with the description of the first, as being the most characteristic. Viguet, who has seen them practised, and who took part in them himself, gave me a graphic description of them.

Ndjaka means two things. Firstly, the objects left by the deceased, which will pass to his heirs in the course of time. The heirs are called *badyi ba ndjaka*, the eaters of the ndjaka. But *ndjaka* also signifies the frightful malediction accompanying death : "it is something which kills a great many men." Therefore the *ndjaka* must be washed away ; *hlamba* means precisely to wash away.

This malediction or dangerous impurity contaminates objects, which must be cleansed by the sprinkling (phunga) as we have seen ; but it affects still more deeply the village as a whole, the *muti*, the organism which is at the base of all Thonga society, and which has a life of its own, a collective life. That life must be purified. During the whole mourning, and even during the last days of the deceased, when death was threatening, all sexual relations have been forbidden. Why ? Because the village was in a state of contamination... "Muti wu tjumile." It cannot return to the ordinary course of life without a special collective purification.

765 Let us see how this is managed on a particularly serious occasion,
783 when the headman or other great personage dies. Some weeks
835 after the burial, all the married people of the village assemble, the men apart, the women apart. They discuss in what order the different couples must proceed to the purifying act. They question each other to know if each one has duly observed the law of continence. Should one of them confess that he has sinned (dyoha), he will have to take the lead. Should he have sinned and not confess it, he will be very guilty. But he himself will suffer for his bad action ; he has stolen the inheritance (a yibe ndjaka), and it will not be wonderful if he begins to cough, grows thin and dies of consumption! If there has been no transgression of the law, then the master of the mourning will have to begin. He goes out of the village with his wife

765 to the bush. There they have sexual relations in the ritual
783 fashion, viz. s. n. i. (See Annotatio 2)[1] They come back by
833 separate ways. The woman has taken with her a pot full of water ; she goes straight with it to a certain spot, which has been decided upon during the discussion, either in front of the main entrance of the village or at the door of the hut. There she washes her hands which contain "their impurity" (thyaka ra bona). All the other couples do the same, each woman coming in her turn to cleanse her impurity at the same place. When this is over, the men also come to this spot and stamp on the ground. Sticks belonging to absent young men, or a piece of clothing of a girl who happens to be away from home, are also brought to this spot and are purified. The same is done to the straps of the ntehe of the infant, as we have seen, but he is not allowed to be present, as it might cause his death. When the purifying act is finished in all its phases, men and women go to the river and bathe; the men higher up, the women lower down. (Annotatio 6)[2]

Such is the *hlamba ndjaka* amongst the Thongas of the North, when the life of the village has been deeply affected by the death of an important member of the community. The rite is performed with less publicity when a child dies. Then the act takes place, not outside, in the bush, but inside the hut, as it is a private mourning. Should the husband have had regular intercourse with his wife before this purification has been carried out, it is a very great sin. His wife will go and confess their fault to one of the women of the village. This woman will tell it to her husband's mother, who will have to find the remedy. The guilty husband must not eat at all... If he eats, he will have eaten the contamination of death (u mitile rifu). The *hlamba ndjaka* of the whole village will have to take place. (Annotatio 7)[1]

765 The hlamba ndjaka concerns first of all the inhabitants of the
783 mortuary village, but it sometimes extends to the parents of the
595 women of that village, who dwell, of course, in other places. If the first wife of a man dies, his second wife, the one with whom the widower has begun the purifying operation at home, will have to go to her own parents *to give them water* (ku ha mati), as they say, viz, to cleanse them. She takes with her in a pot a portion of the

1 [See p. 516 in these categories or in 116--Analyst]
2 [See p. 677 in these categories or in 116--Analyst]

765 water used for the purification, arriving early in the morning in the
783 neighbourhood of the paternal kraal, and calls her mother. Then
395 she washes her hands on the spot and all her relatives will come and stamp on the ground. This is considered a great duty which a married daughter ought never to forget, otherwise she is said to have turned her back on her parents (a ba fularelile). They will be angry with her and not visit her for at least a year (Annotatio 8)[1]. The woman who has done this is called "the one who has cleansed the inheritance" (muhlantsi wa ndjaka). She has taken upon her the contamination, but she will not suffer from it, because she belongs to another family, and the contamination of death is dangerous more especially to the people who are of the same blood as the deceased. This woman will assuredly be praised and even rewarded with two hoes. When she goes to her relatives "to give them water," she will make a present of these two hoes to her father, who will say: "All right! You have cleansed those people." Then she will have the right of adorning herself with the bracelets of her deceased co-wife! Old women no longer having sexual intercourse are allowed to appropriate the old clothing of a deceased woman.

765 The Ba-Ronga do not know the expression hlamba ndjaka.
783 They have a corresponding rite, performed in the same manner,
833 which they call *lahla khombo*. *Khombo* means misfortune, *lahla* to throw away. It is the medicine of death (muri wa lifu), said Magingi, an old heathen of Rikatla. It is also said "to heal the mourning" (daha nkosi). This rite more especially concerns the grave-diggers. The one who carried the legs of the deceased begins. The sexual relations take place very early in the morning. When his wife comes back, she washes her hands at the door of her hut, and all the inhabitants of the village come and stamp on the wet place; then they enter the hut. The doctor comes and prepares a steam bath for the man. Then the second grave-digger performs his *lahla khombo*, and the same gathering of all the members of the community takes place before his hut. Afterwards the village is pure. But if the grave-diggers are cleansed, the widows are not yet purified, and we shall see that, for them, the *lahla khombo* will last much longer.

1 [See p. 617 In these categories or in 116 - Analyst]

765 A man who transgresses the law of continence before the lahla
783 khombo is said in Ronga to have "crossed the village" (a
834 tjemakanya muti). He has taken the mourning (nkosi), the misfortune (khombo) upon himself. He will have sores all over his body and will begin to cough (consumption).

Amongst the Rongas, it seems also that the *bugango* is prohibited in mortuary villages during the marginal period. The men even [115] prevent boys going to the villages to see their girls, says Mbekwa, an old inhabitant of Nondwane.

VI. *Family rites.*

765 After two or three months, a first gathering of the whole family of the deceased takes place. Amongst the Ba-Ronga its function is to close or break down the mortuary hut. Amongst the Northern clans, no relation is established between this family gathering and the fate of the hut. But everywhere its principal aim seems to be to restore the family whose head has been removed by death, and which must be reorganised.

1) Amongst the Ba-Ronga.

For the Ba-Ronga the habitation of the deceased is tabooed. It is a *shira* (grave), as well as the place in which he has been buried and, for this reason, it must be destroyed. But this destruction is not accomplished at once. Some time must elapse (1), two, three, nine months, before the family gathering takes place. I witnessed it near Rikatla on December 15th 1907 and can therefore describe this rite in detail.

Manyibane had died five or six months previously. He was

(1) At any rate, such is the old law. But nowadays the Rongas sometimes crush the hut at once during the five days to save trouble. This was done in the case of Sokis.

769 The bones of the dead are never disinterred. It is a taboo ; grave is respected and women do not dare to till the ground over it. Often one comes across a small thick bush in the midst of mealie gardens, and one sees broken pots under the branches. It is an old grave. Later on, when no one remembers who has been buried there, agriculture regains its sway. If a bush fire has reached the sacred wood and damaged it, the person who lit it must atone by sacrificing a fowl in order to "quench" (timula) it.

REMARKS ABOUT DEATH AND BURIAL

761 These very complicated funeral rites of the Thongas clearly show the existence of three great intuitions in their minds :

783 1) Man is immortal and becomes a god through death.

775 2) There is extreme danger attached to the defilement which accompanies death. This uncleanness contaminates the community and can only be removed by collective purification.

3) The social group, being diminished by death, must be reinforced by special means (family gatherings, choice of a successor, etc.). Hence three categories of rites : *religious*, *purificatory* and *social*.

On the other hand some of the rites we have described present unmistakably the character of *passage rites*, because death also means a passage : for the deceased, passage from the world of the living to the world of the dead ; for his relations, passage from one phase of life to another.

764 Separation from terrestrial life is symbolised for the deceased by the 775 rite of piercing the wall of the hut in order to solemnise, as it were, his official departure from his former dwelling. I should consider also as a separation rite the custom of cutting through all his garments and mats, in order to make them "draw the last breath." To effect aggregation to the new world, the grave-diggers prepare for him an underground hut and square place, they place him in his new dwelling in a sitting position (if such is the true explanation of the folding of the limbs), they direct his eyes towards the cardinal point whence his 765 ancestors have come. I have sometimes had the impression that even 775 in these rites, the idea of a marginal period, or of a period of transition, was not lacking : the deceased is not prayed to prior to the great family gatherings, which take place three, six, or twelve months after the death. Then his hut is crushed or closed. It would seem that he has gone

775 through an evolution towards deity, as his corpse was decaying in the
765 grave, and the closing of his hut, with the placing of his shield before the door, might well mean his definite incorporation into the world of the dead, and also a means of preventing him from returning to this world and bringing misfortune to his relatives.

765 As regards the relatives, they separate from the former phase by the
783 cutting of the hair, putting out the old fire, leaving off their clothing and wearing mourning attire. A very distinct period of margin then begins, marked by the sexual taboos accompanying it, and they are aggregated again to the ordinary world and to the new phase of their life by all the ceremonies which I have explained at length. Here, however, as the seclusion was caused by a certain most dreaded defilement, the aggregation rites all bear the character of removal of uncleanness: uncleanness of the food, of the gardens, of the bereaved, chiefly grave-diggers and widows, of the whole community, which is cleansed by the sexual rite of hlamba ndjaka, etc.

797 If classification were equivalent to understanding, we might say that
761 we have fairly well understood the complicated Thonga rites which accompany death... But who can boast of having fully understood so profound and mysterious a subject? Death is the great shadow which hovers over life and chills the human heart. Outside of an enlightened faith, it is, and remains, the King of Terrors. Never more than at the graveside did I pity my poor black brethren, wondering how they tried to calm their hearts and overcome their sorrow. There is something profoundly touching in their most absurd rites, because, after all, they are all imposed by a craving for life and purity. Will my readers allow me to conclude this subject by a personal reminiscence? The day I attended the burial of Sokis, when his relatives had finished filling in the grave, they asked me to lead them in worship. Bantu heathenism is so poor, it feels itself so weak that it readily accepts the help of a higher religion. So I tried to turn the eyes of my hearers away from the underground hut, and to fix them on the eternal dwellings of the Father's house. Then Sokis's youngest brother took the nkanye twig and performed the heathen religious ceremony, calling his ancestors to come and bless them and entreating the deceased to leave them in peace. The contrast between these two prayers made at the same grave was indeed striking. And, whatever we may think, even if we had no religious convictions at all, should we not earnestly desire that, for these people, the bright comforting Christian hope may dispel the darkness of their thoughts and the sufferings involved in their rites?

to hinder the child from growing and to put in its place, by means of her enchantments, a snake, a hare, a quail or an antelope!

After the birth, owing to possible contamination by the lochia, sexual intercourse is prohibited till the rite of tying the cotton string (p. 56) has taken place. It is then allowed, but conception must be avoided till weaning, when relations are resumed in the normal way, and this goes on till the time when the woman is no longer able to bring forth children. I know of no special rules in connection with the menopause.

*
* *

But, amongst Bantus, sexual relations are not an individual affair, as amongst nations more advanced in evolution. There is a mysterious relation between them and the collective life of the community. Hence the fact that, on certain given occasions, they are recommended, even ordered, or prohibited.

1) Cases of recommendation.

Sexual relations must take place on two principal occasions : when the inmates of a village abandon it and go elsewhere to found a new one, and when the widows perform the painful rite of "lahla khombo" (to cast away misfortune). We shall see, when studying these customs, that sexual relations have here a twofold signification : 1) they "consolidate" the little community in its new abode, viz. they strengthen its structure by confirming the authority of its chief ; 2) they provide the principal means of getting rid of all contamination, especially of the defilement connected with death. (Annotatio 13.)[1]

2) Cases of prohibition.

Married people are not considered as being in a state of defilement, as mourners are, for example. Yet this class of persons, called "ba-ku-khila," constitute a danger for those members of the community who are in a weak state of health. They must not come in contact with the circumcised, because in that case their wounds would not heal properly.

1 [See pp. 518-519 in these categories or in v6--Analyst]

A demonstration of joy takes place at the birth of any subsequent child, but the kunga is only performed for the first-born. It does not seem that in the case of the first-born child, as in the case of bowumba (see p. 125) the gifts of kunga are subject to any taboo.

8) Loss of children.

A woman who loses an infant (wa ku felwa) is deeply contaminated with the defilement of death. She must bury it herself without aid from her husband. Next day, she goes behind the hut, kneels down and draws off her own milk on to the ground. She does this until the secretion has ceased. This is taboo ; her milk is polluted ; no drop of it must fall in the gardens. She must avoid crossing the fields and going to the storehouses to fetch food. Until she has been "put right again (busetela)," she eats with a spoon. To use a spoon is a bad omen for a woman, because it reminds her of death. That is the reason why men adopt this civilized custom more readily than women. During her mourning, no sexual relations are allowed. When menstruation begins again, she first keeps silent, and does not tell her husband. Only on the second or third occasion does she inform him of the fact. He can then purify her ; this is done in the same way as in the case of widows. (See p. 154.) Then he buys new clothing for her and she resumes her ordinary mode of life. Everybody seeing her with this new attire will know that "she has been repaired." Should any one else than the husband give her this clothing, the latter will be greatly offended and accuse her of having relations with a lover.

A man does not put on *malopa*, mourning clothing, for a child who was not yet of age. The woman alone does so. However a husband is always grieved at the death of his child and a sad event like this often leads to dreadful results. He will begin to think that his wife is a witch and has eaten her own child by her magical powers. Such an accusation is almost sure to end in a divorce.

A woman who has *lost many children*, three or four, is considered

837 684 692 The woman is questioned, and confesses when, where, and how many times he has sinned with her. If he denies this, the object taken from the hut is exhibited. The adulterer is condemned by the chief to pay a *whole lobolo*, £ 15 to £ 20, as much as is necessary to buy a wife. He is rebuked before the whole assembly. "If you had taken a girl, it would not have mattered at all. Why did you abduct a married woman ? Do you not know that it breeds endless trouble at court (tindaba) ?"

The counsellor of the deceived husband goes to the counsellor of the lover to claim the money. The latter must go to the guilty man. The parents of the adulterer insult their son : "You see! All this money lost now! If only you had lobola a wife with it!" They must help him to find it at once, because this is a law universally recognised : the price of adultery must be forthcoming. (Nandju wa bumbuye a wu pfumali). The poor man will have to pay ; he will even have to add a hoe to "drive away" (hlongola) the counsellor, who keeps it for his reward!

837 684 783 753 608 Why is adultery so strongly prohibited and punished ? Not at all from any moral consideration of purity or chastity, but for two other reasons. First a social one. Adultery with a married woman is a theft, because she is owned by a master. She is not punished herself, except when the watcher finds her out and gives himself the pleasure of thrashing her to his heart's content. The whole punishment falls on the man ; he is the thief. But there is also a physical reason for it : the *matlulana*! We have already met with this word. *Tlulana* means to jump over each other, to compete with each other. In the sexual domain it is said of two men who have relations with the same woman. "They have met [826] together in one life through the blood of that woman ; they have drunk from the same pool" (Viguet). This establishes between them a most curious mutual dependence : should one of them be ill, the other must not visit him ; the patient might die. If he runs a thorn into his foot, the other must not help him to extract it ; it is taboo ; the wound would not heal. If he dies, his rival must not be present at his mourning or he would himself die (See page 137). Should he even be the actual son (sometimes it happens that a son commits adultery with one of the younger wives

837 of his father, which is considered as *biha*, very bad), he must not
684 take any part in the burial, though he might be the regular "master
783 of the mourning." Relatives will drive him away because they
378 have pity on him, they know what misfortune threatens him. It is
182 a terrible taboo! There are medicines to remove this contamin-
626 ation ; the *yila* is removed by them, but the *biha* (bad action)
753 remains! However in the case of the disease called *mpondjo*, (which I believe to be the lupus), medicines are of no avail ; should a man visit his rival, who is suffering from it, he will die. We have also been the terrible complications which are believed to take place at the birth of children, when there has been a question of adultery. (P. 40.)

836 These great taboos show that there is a deep feeling amongst the Thongas that promiscuity of any kind is a bad and a dangerous thing. Even in the case of *gangisa*, boys are censured when two of them court the same girl.

10) Divorce.

586 Adultery is one of the causes of divorce. The guilty woman, instead of obeying her legitimate husband and helping him to get his compensation, may choose to go to her lover and live with him. This leads to an immediate divorce. The husband goes to the parents of the unfaithful wife and claims his lobolo. They have perhaps no money to give. However they will try to get it as soon as possible, even if it is by the dissolution of the marriage of their own son ; they will perhaps send back his young wife to her parents and claim the lobolo paid for her, in order to meet the claim of the angry husband (See Part II). It would seem easier to go to the thief and claim from him the lobola for the adulteress whom he has stolen (tlhuba). But a thief is not a reliable man! If he has stolen, it proves that he had nothing (1). (See Appendix VIII.)

Divorce frequently takes place for more trivial reasons, for

548

(1) Women of low morals are called in Ronga gwababana, prostitute. There are plenty of them all round Lourenço Marques, where morality has sunk to a very low level; but this is the result of degeneration.

586 362 378 mere incompatibility of temper. Heathen men are often hard to their wives. They refuse to give them money to buy clothing. "They are stones," said one of these men to me. "Though you scratch a stone with your nail, the nail will break and the stone will remain!" On the other hand, the women are by no means sweet, obedient creatures ; therefore quarrelling often takes place. When she thinks she is persecuted (shanisa), the wife *runs home*. This is her great weapon. The husband heaves a sigh of relief... But very soon he becomes aware of his misfortune. No food, no cooked meal in the evening! His companions share their own food with him for some days, but they will not consent to feed him long. He will have to go modestly, humbly to his parents-in-law and ask his wife to return. Then they enquire into the matter, and he perhaps receives a good scolding. It may be that the domestic life will improve, both fearing the renewal of the conflict. It may however be that the situation will grow worse and worse, and then it will lead to divorce, viz. the husband will claim his money and, when he gets it back, the marriage is dissolved (ku dlawa ka bukati).

An accusation of witchcraft may also cause divorce, especially after the death of a child ; so also can sterility, as we have seen, p. 190. Gross selfishness on the part of the husband may lead to it ; many tales tell the story of a man who in time of famine succeeded in killing an antelope, kept the meat for himself and did not give any to his wife and children. The wife noticed it and, when the famine came to an end, she invited all her relatives to a beer feast. Then she shewed them the bones of the antelope, telling them how badly her husband had treated her ; her parents took her home together with the children. Sometimes the conclusion of the tale is that the man even lost his lobolo money, as a punishment for his evil deed! (See *Grammaire Ronga*, page 202. *Chants et Contes des Ba-Ronga*, page 260.)

11) Widowhood.

783 765 When a man dies all his relatives are contaminated by the defilement of death, as we have seen (Page 143). There are concentric circles around him, some people being more affected

l: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

783 765 562 than others. The wives form the first circle, especially the first wife. They have therefore to perform peculiar purifying ceremonies which throw great light on the profound feelings of the Thongas regarding life and nature. On the other hand they are the property of the husband's family and they are part of his belongings. How are they to be distributed amongst his heirs ? This is a very delicate matter. It is more or less regulated by the tribal law. Hence there are two series of rites to consider, in the customs relating to widows : 1) The rites of purification, 2) the laws of distribution.

783 765 Let us describe first the fate of the great wife amongst the Rongas (See for supplementary details : The fate of widows amongst the Ba-Ronga. S.A.A.A.S. 1909).

a) *The first day.* Manyibane is dead! — a sad event for his wife. She is called to inspect his grave. She assists silently at his funeral. But as soon as the younger brother of the deceased has finished praying, she bursts into tears and cries aloud! Her parents cry also : "Our child has fallen into misfortune! Now the cold has come for her! She will learn to know the cold water!" This is an allusion to the kind of life which the new widow will have to lead. Every morning she must go to the lake or the pool, with her companions, to have her whole body washed till the days of purification are completed.

783 765 575 The first of these purifying rites is performed just after the burial. The widow, surrounded by other women, goes to the pool and there all must wash their bodies. Most of them return home at once. But the widow remains there with *other widows* who have lost their husbands in former years. They form a *secret society* which assembles only to receive new members into its ranks. Nobody must see the strange rites performed by them. It is a *Ngoma* (the same word as for the circumcision school). However, the mysterious company takes possession of the great road (gondjwen), and every one must take care not to pass along it at that time, for great misfortune might overtake the imprudent one who should approach too near and catch a glimpse of the proceedings. A wise man, on seeing the suspicious group

783 765 575 787 of mourning women sitting on the main road, prudently stops and makes a long detour to avoid the place... What is done at this meeting ? One of the widows makes an incision with a knife or a bit of glass in the skin of the new member of the society, in the inguinal region on the left side, "where the husband was resting." If the blood flows freely, it is a good sign. The women are satisfied ; they say there was a good understanding between husband and wife ; if the blood does not flow it is a bad omen. Then one of them lights a little fire with a handful of dry grass ; this grass has been torn from the roof of the deceased's hut. A little excrement from a cock (not a hen!) is then thrown into the fire, and the widow must expose both hands to the smoke. Afterwards she must extinguish the fire with her own water. Should she be unable to do this, it is a further proof that she has not been faithful to her husband and that she has killed him by her adulteries. These rites are very similar to the first circumcision rites, the incision performed recalling the ablation of the foreskin, and the exposure to the smoke, the jumping over the fire. These are great taboos. Evidently they are initiation rites, accompanying the passage from one condition to another. Why does the ceremony take place on the main road ? Because later on the contamination of death will attach itself to travellers passing that spot, and the mourners themselves will get rid of it in this way.

783 765 575 292 After that, the company returns home. The other widows take every bit of clothing from their companion, and tie a reed or a palm thread around her waist with some broad leaves attached to it. With this scanty garment, they bring her home. She walks surrounded by them. Someone warns the men to leave the road as they are not allowed to see the procession. They hide themselves in their huts. The widow is led to her hut, the hut of the great wife which has now been uncrowned. She must accomplish *the last crossing of the hut*. Entering through the door, she shouts loudly : "My husband! My husband! You have left me alone! What am I to do ?" Then she goes out, not by the door but by the hole which has been made in the wall to carry the corpse to the grave. Behind the hut her friends are waiting for her and give her back her old clothing, which has been

783 765 washed in the pool and which she will wear again for two days (1).

b) *The following days of the Great Mourning.* Without delay a new hut, a small provisional hut, is built in front of the mortuary one. Here the great wife will stay during the whole of her widowhood; the space between this and the old hut is more or less taboo and most of the possessions of the deceased are placed there, under the roof near the door on the outside. (See illustration p. 159.)

The other widows do not leave their huts, but they participate in the other purifying acts, the vapour baths and the general sprinkling of the fifth day. As regards the vapour baths, however, the first wife is associated with the grave-diggers, viz. she must be exposed to the strongest medicinal smoke, while the inferior wives are cleansed with weaker drugs. They all put on the *malopa* and eat with spoons during the whole year of widowhood.

587 595 728 768 604 c) *Provisional decision regarding the fate of the widows.* A few days after the Great Mourning, a fresh gathering takes place, not in connection with the defilement of death, which is now provisionally cleansed, but *to settle provisionally the fate of the widows.* The sisters of the deceased have to play a special part in this gathering. They will lead the discussion with the widows about their new husbands. It is indeed a happy custom to let women decide on the subject. Not that they have unrestricted power in the matter. The law has provided a certain rule for the distribution and this is seldom departed from. However, some liberty is allowed in its application, and modifications can better be made if proposed by female intermediaries. Should the husband possess a harem (tshengwe), that is at least five wives, they will most likely be given to the following heirs. The great wife, being "the pole of the

575 783 765 (1) *Widowers* also form a similar society and undergo the same rites; but just as it was only the great wife who was subject to these laws, to the exclusion of the little wives, so it is only when he has lost his first wife that a man is initiated into the widowers' society. After having buried her (he holds her head) he goes to the pool, washes himself, and another widower comes and makes the incision in him in the inguinal region. Then he throws away his *shifado* (Annotatio 1.) and also carries out the same crossing of the hut in tears. These three acts constitute the actual widower's mourning: the vapour baths and *tahla khombo* are part of his purification as being the principal grave-digger.

1 [See category 116 --Analyst]

587 live in the village, the family council will certainly object strongly
395 to her wish, as her departure would mean that the village would
428 cease to exist. But in the case of the younger widows it is quite
768 possible that an exception to the ordinary law would be allowed if they insisted upon choosing another husband (1).

After all, this is but a preliminary consultation, and the men who are rejoicing at the idea of getting new wives will perhaps be badly deceived later on, as we shall see. However the man provisionally chosen as the future husband of a widow, will at once pay visits to her, "march to her" (ku mu fambela), according to the technical expression.

765 d) *The casting away of misfortune.* But before any new and
783 happy life can begin for the widows, they have still to go through a
833 very hard trial. They must perform the *lahla khombo*, the throwing away of the malediction of death, and this is much more difficult for them than for the grave-diggers or the other members of the village. The main point in this strange act of purification is this ; before a widow can become the wife of her new husband, she must have sexual intercourse with another man whom she deceives. Should she succeed in freeing herself from him so that the act keeps its ritual character, s. n. i. (see Annotatio 2), this man will take on himself the malediction of death, and she will be purified. On the contrary, should the man accomplish the whole act, the widow has failed and will return home with shame and in despair! Here is a description of this sad expedition of the widows. It takes place a few days after the gathering just described. The men of the village send the widows away, telling them : "Go and scatter (hangalasa) the malediction through the country and get rid of it before some other misfortune happens to us."

(1) What would happen should the widow choose a husband outside her husband's family? To the mind of a heathen woman the idea would never occur. But suppose a Christian widow, having only married sisters, refuses to become their wife, her conscience forbidding her to contract a polygamic union. Her case would be very hard indeed, as I do not think her wish would be taken into consideration by heathen relatives. It would have to be brought before the White magistrate, who would probably try to help the widow. I think that, even if the woman consented to submit such family matters to the European court, she would have to give the *lobolo* or her children back to her brothers-in-law, and that might be an impossibility for her. It would be interesting to know how Native Commissioners proceed in such cases.

2[See p. 516 in these categories or in IIC -- Analyst]

1: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

765 783 833 With their conical baskets on their heads they all go, each accompanied by a friend who will act as witness. They pay a visit to some distant relative and try to flirt with the men of the village. Their aim is clearly understood ; morals are so dissolute that it is not difficult for them to attain their desire. (But the purifying act is useless unless interrupted abruptly before its completion). If the widow succeeds, she is full of joy, and comes back saying : "I have coped with the mourning, I have overcome it." Should she not succeed, she has then been "overcome by the mourning." This is a serious condition, which can only be dealt with by special medicines. The man who has unconsciously purified a widow and who becomes aware of it, will also have recourse to the *ñanga* to get rid of the pollution of death (1). The widows endeavour to come back all together ; they stand by the main entrance of the village and announce their success with the *mikulungwana* shouts, which mean at the same time joy and sorrow. Everyone meets them there, and they form a procession to the grave to tell the deceased what has happened : "You have left us in the open field ; we have had to go through a painful trial ; it would not have been so if you had not left us!" But, after all, this is a day of rejoicing, and the men, the heirs to the widows, are particularly pleased. The same day the widows put on a new undergarment and complete their purification by another steam bath.

At this time the mourning is said *to have ripened* (wupfile). The widow's hair has grown again. What remains is to *kill the mourning* (dlaya nkosi). This is done by the man who "marches to" or visits the widow. In the evening, he is allowed into her hut ; they make a fire in it, put into the fire two pills of a purifying medicine, and expose their limbs to the smoke. Then they put it out with their own water, after which they can have sexual relations without harm. A certain time must, however, elapse before the adjudication of the inheritance takes place.

(1) He may also avoid the danger of being killed by the contamination of death in the following manner : Supposing that the woman who tries to seduce him is a widow, he tears off a little piece of her most intimate undergarment before the act. Later on he asks a ñanga to prepare a medicine into which this bit of clothing will be introduced. Then he covers himself with a blanket, burns the medicinal pill on a live charcoal and inhales the smoke. He is safe, and the woman also has been cleansed.

124 178 764 783 765 The description I have given of the *lahla khombo*, translating exactly the narratives of Mbozà, Elias, and an old widower called Magingi, refers to the rite as it was performed in the normal fashion some twenty years ago amongst the Ba-Ronga. Now customs are changing. There is, all around the town of Lourenço Marques, an agglomeration of Natives coming from many tribes. Immorality there has become terrible owing especially to alcoholic excesses, a free and enormous sale of adulterated wine taking place in this region. The widows are sure to find there a hundred men for each of them, when they wish to cast away their defilement. But in this promiscuity the poison of syphilis makes terrible ravages. According to our medical missionary, 90 % of the 783 Natives are contaminated by this disease. When the men up 765 country saw that their wives came back ritually purified but 178 physically contaminated, they began themselves to accomplish the 833 necessary act. This has become the general custom to such an extent that, when a widow goes to Majlangalen, (such is the name of that hell of drunkenness and immorality), it is now said of her : "She will refuse to stay with her legal heirs!" However the law of the *lahla khombo nhoben*, to cast away the malediction in the bush, remains inexorable in the three cases where the defilement is considered as being of the worst kind : if the [845] husband died of phthisis or of leprosy, or if the woman has had twins.

Old widows who can find no lovers may be purified by means of drugs.

765 587 e) *The year of widowhood*. Though the widows have found new husbands, they still remain in the old kraal. They must accomplish there "a full hoe," viz. a whole year of ploughing. In their new fields they leave the dry sticks of the mealies of the year before, in such a way that everybody passing by will know at once that this is the field of a widow. But what they harvest this year will belong to the new husband. They have now the right to *fambelana*, viz. to go to each other. The suitor brings clothing to the woman, and the woman pays him visits with jars of beer. They belong more or less to each other. But the marriage of the inherited woman is not absolutely settled. Her

768 taboo. Those who have received a wife go home rejoicing. When he has reached home, the fortunate husband kills a fowl or even a goat to make a fitting reception for his new wife. This is the end of the long period of widowhood, in which it is easy to discover the whole sequence of the passage rites.

783 765 Such is the old normal way of reinstating a widow in society. But there are special cases where the rites are slightly different. If a widow is old and cannot expect to deceive a man, she simply buys medicines which are supposed to cleanse her.

The case of the wife of Sokis (see page 139, footnote) was more difficult. She had a baby, and sexual relations were consequently prohibited. Moreover the man who legally inherited her was in Johannesburg and could not provide for her purification. One of the grave-diggers took his place and "ran for her" (tjutjumela). This is a different expression for *fambela*. As far as I could understand, this man had ritual relations with his own wife in order to *lahla khombo*, to be purified himself. Then he tied the cotton string (boha nshale) round the waist of the widow. A sick widow will also be treated by *tjutjumela*. The grave-digger possesses the means of cleansing them, having gone through the mourning together with them.

These attenuated processes of purification seem the rule amongst the *Northern clans*. According to Viguet, the widows must also go to the bush (hula ni nhoba) to meet with a man who will free them of the defilement of death. The man who performs this act is called the *shikomho* of the widows. There are certain individuals who make a real business of this. Knowing drugs with which to cleanse themselves (ku tirulula), they claim a reward for their help... The widows remove their mourning attire (bracelets of strings on that occasion), and return home adorned with beads.

768 783 In the Djonga dialect the adjudication of the inheritance is called *pandja ndjaka*. It is not accompanied by a sacrifice. There seem to be some differences in the ideas of the Rongas and of the Northern clans. For the former the defilement of death contaminates the hut to a greater extent. This must be destroyed, and the widow has to undergo the very hard casting away of misfortune (lahla khombo). For the latter the impurity rests more on the

783 village itself, which must carry out the collective purification of
768 *hlamba ndjaka*.

I must further mention a new custom which is spreading
587 amongst the Ba-Ronga in the neighbourhood of Lourenço
609 Marques. When a widow objects to becoming the wife of the legal
611 inheritor, she goes home and adopts another husband. There are plenty of men of other tribes, coming from Inhambane, Quelimane, Mozambique, who have no wife. They accept the proposal of the widow and go to live in her village. They are generally despised and called by the insulting name of *mugomo*, a Zulu word meaning an empty iron oil-tin. They are as hard and unfeeling as such a tin! If children are born, they belong to the family of the deceased husband, who paid the lobolo.

587 Sometimes also a widow chooses a nephew who is still a child. She gives him food as if she were his wife, but she lives with another man whom she loves. It even happens that she may choose a girl, the daughter of another wife of the deceased. (Annotatio 13.)

C. OLD AGE AND DEATH

888 An old woman, having in some sort gone out from the sexual
782 community, enjoys some privileges which are taboo for her sisters who are still capable of childbearing. She is allowed to put on the clothing of the widows ; contamination of death is not so dangerous for her. She can proceed to the purification of the village, in certain cases of epidemic, and of the weapons of the warriors in war time (Part III). After the sacrifice of the black ram for rain, old women and small girls alone are allowed to eat the flesh of the victim.

462 But old and decrepit women are despised. As long as they
888 can still till their land, they are treated with consideration, but when they have lost all their strength and must be fed by their children, they are looked upon as troublesome burdens. I must say that, as long as she still has an atom of vigour, a Thonga woman goes to her field and tills it. During all her life time

1[See pp. 518-519 in these categories or in 11c—Analyst]

361 231 air circulate, is the goats' kraal (19). It may be placed somewhere else, behind the huts, for instance ; or sometimes goats are tethered 331 every night by the leg to sticks round the hubo. The pigs are 343 never kept on the hubo, but always behind the hut : they are newcomers in the Thonga village and have hardly yet won their "droit de cité." Let us salute, as we pass by, the tree (25) which 361 is, as we shall see, the mystical stem of the village. We may perhaps 824 see, hanging upon it, a piece of clothing offered to the gods, or at its base a broken pot which is the *gandjelo*, the altar of the village. 782 The gandjelo is often placed, by preference, among the poles of the 351 main entrance on the right. The village tree, which has a ritual significance, is not to be confounded with the trees of the hubo (26), which are but *mindjuti*, shade-trees, under which the inhabitants are fond of sitting.

361 So we reach the main hut which faces the gate. This is the 595 dwelling of the headman. In hut 3 lives his second wife, in 4, his third and in 5 his fourth. 2 is called *shilubelo*. Great personages, men owning a large kraal, like to build such a hut, which is smaller than the ordinary ones and where no woman sleeps. It is the headman's own hut, where people *luba*, viz., pay their homage to him; a kind of office of the master of the village! He may sleep in it and summon his wives to come to him there. But he generally prefers to sleep in his wives' huts, one month in each, according to the polygamic custom.

361 Behind 4 and 10 is a *mhala*, a shed for the implements. It is 343 built, like the goats' kraal, without plaster walls, and is smaller 351 than a hut. There may be three or four of these in the village. 596 The headman and his wives occupy the back of the village. At the sides live his younger brothers, one, who has two wives, in 7 and 8, two others, those who have but one wife each, in 9 and in 10 respectively. In 11 lives a married son; in 12 it may be a nephew, son of the headman's sister, or a son-in-law; (see page 252). 13 might be the hut of a stranger (mulubeti), who has 361 asked permission to stay with the headman of the village, as he 574 wished to be under his protection. The case is not frequent, but 783 may occur, and in order to be received into the mystic unity of the community, this man will have to "hlamba ndjaka" (See page 153), together with all the inhabitants of the kraal.

621 831 all this is done in fun. It is a great day of rejoicing for the "tinamu", who tease each other as much as they like. A man may be wanting in respect even to his great mukoñwana on these days!

621 756 331 789 6) When the huts are ready, the *fence* is built. The family doctor is summoned. The medicine man throws leaves or stones treated with his drugs along the circular line, where the headman intends to place the branches which will form the future fence of the village. This being done, the men erect the fence.

7) Special precautions are taken for *the main entrance*. Poles are erected on both sides, but before they are put in place, the doctor pours medicine into the holes in the ground and also smears the poles with it at the bottom and at the top. Mankhelu used to bury a black stone, taken out of the river, at the gate. This stone had also been smeared with drugs. "In this way, I prevent enemies from entering. Those who come to try their charms against us (ku hi ringa hi maringo) will be attacked by disease and go and die in their houses."

783 834 621 8) The building is finished. Nothing remains to be done but to *ripen the village* (wupfisa muti). Men and women assemble in two separate groups and ask each other if they have been continent during the whole "buhlapfa". If one of them confesses to having sinned, he has stolen the village from the headman; the whole work is spoiled and must be recommenced elsewhere. If all the members of the community have behaved well, they proceed to a purifying ceremony exactly similar to the *hlamba ndjaka* which takes place during the mourning ceremonies. Each couple has sexual relations according to a fixed order of precedence, one every night, and they all go to trample on the spot where the women wash their hands. The principal wife is the last to perform these rites.

621 595 9) Then comes the *drawing to himself of the village by the headman* (kokotela muti). At dawn, after the night when she has had her ritual sexual relations with the headman, his principal wife takes his shield and his assagais and stands at the main entrance, everyone being present. Outside is a thorny branch prepared for the occasion. In her martial attire, she drags this branch to the entrance and closes it.

182 mourning over the dead. The inner connexion existing between these
621 three events is that, in all of them, there is a passage. Hence the
183 resemblance of the rites. This striking similarity is, to my mind, the
829 best proof that the passage rites constitute a peculiar category. When a headman has decided to move, he leaves his old kraal, he *separates* from it, not by the ordinary gate, but by a special opening made at the back of the village. He is not allowed to return to it again. Then, for him and for all his people, begins a *marginal period* of one month or more, the buhlapfa (notice the prefix *bu* which indicates a period here, as in busahana [page 42]). We see the village, during these few weeks, put beyond the pale of society. The ordinary laws are suspended, (licencious songs), and many special taboos are enforced (prohibition of sexual relations, fire taboo, water taboo, etc.), just as in the period of mourning; at last the village returns to the ordinary course of life by a final act of purification, the mysterious *hlamba ndjaka*, which seems to be the most powerful means of cleansing the collective life. This last ceremony shows that, here, the marginal period has been instituted on account of the uncleaness, the impurity of the old village. Let us remember that in most cases the village has been moved on account of death! All the adult members of the social organism take part in the cleansing (at least in the Northern clans) and so the village begins a new and purified life. No one can deny the deep significance of all these rites and the mystic conception of the Thonga village.

C. THE HEADMAN AND THE ORGANISATION OF THE VILLAGE.

596 Each village thus possesses its superior (hosi), its master. He
576 is called *munumzane* or *numzane*, a curious expression which is
621 also employed in Zulu; it means owner of a kraal, gentleman,
618 and is often used in saluting grown up men. We have seen the mystic relation between the headman and his *muti*. The village, the muti, is the primitive social organism. The clan (tiko), which is the gathering of all the *miti*, reproduces all the features of the
622 village life on a large scale. So the *numzane* corresponds to the
596 *hosi*, chief of the tribe. Both certainly possess great authority,

727 They have killed... So they are exposed to the mysterious and
775 deadly influence of the *nuru* and must consequently undergo a
828 medical treatment. What is the *nuru* ? *Nuru* is the spirit of the
783 slain which tries to take its revenge on the slayer. It haunts him
789 and may drive him into insanity : his eyes swell, protrude and
761 become inflamed. He will go out of his mind, be attacked by giddiness (ndzululwan) and the thirst for blood may lead him to fall upon members of his own family and to stab them with his assagay. To prevent such misfortunes, a special medication is required : the slayers must *lurulula tiyimpi ta bu*, take away the nuru of their sanguinary expedition. (Lurulula comes from nuru, plur. miluru (1).

In what does this treatment consist ? The slayers must remain for some days at the capital. They are taboo. They put on old clothes, eat with special spoons because their hands are

764 (1) We met with the notion of *nuru* for the first time à propos of the rite of
775 luma (p. 400) ; we shall find it again when dealing with hunting customs (Part IV).
761 The nuru is to be feared not only in the case of slain enemies but in connexion with any human corpse. As a proof, I may quote the following curious story which Spoon told me and of the truth of which he was fully convinced. A traveller died under the great fig-tree of Libombo (near Rikatla). He had climbed on to the tree and fallen on his own stick, which he had planted in the ground. He was not buried, as no one knew him. So his corpse fell into decomposition on the spot; his skull became white. Later on a bush fire burnt all the grass and the skull was
764 seen for years "saying mpha" (it was shining), the teeth "saying bva" (descriptive
775 adverb, same meaning). One day the boys of Libombo went to pick wild figs from
755 the tree and again saw the skull. Spoon was one of them. The fire had just passed
789 by again. "We beat it with our sticks and amused ourselves by rolling it over like a
761 ball. We did not know it was a human skull... When we got home we began to be seized by the drunkenness of nuru, the disease of those who have killed a man. During the night we were delirious (hanta-hanteka), our eyes swelled and were full of exudations (malanga), the four of us, Tsukela, Tlabin, Sibakuze and myself. Next morning my uncle went to the fig-tree and saw that we had killed a man there! The medicine-man who understands the treatment of nuru, Dudela, who had been a slayer in war, called us to his village. We stood in a line before him ; he poured a little of his powder into the hands of each one of us, took a little in his mouth, rubbed his forehead. Then he insulted us saying ; "You will die! Who began beating that skull ?" Each of us denied having given the first blow. Then he said : "Take care ! Do not go there any more nor near that nkuhlu tree where another corpse has been burnt under the leaves! Go away."

514 When a man has murdered another in a scuffle, he can replace this nuru medicine
789 by his own urine. He must drink a little of it and rub his forehead with it. The
775 giddiness will pass away. If the murder has been committed from a distance, as with
626 a gun, the nuru is not so much to be feared, as the enemy was far away. A little of
761 the medicine will be sufficient to treat the murderer. Spoon is ignorant of the composition of the nuru drug.

727 "hot" and from special plates (mireko) and broken pots. They are
783 forbidden to drink water. Their food must be cold. The chief
834 kills oxen for them (yi ba lumisa hi tihomu); but if the meat
761 were hot it would make them swell internally "because they are hot themselves, they are defiled (ba na nsila)." If they ate hot food, the defilement would enter into them. "They are black (ntima). This black must be removed" (Mankhelu). During all this time sexual relations are absolutely forbidden to them.
727 They must not go home to their wives. In former times the
304 Ba-Ronga used to tatoo them[1] with special marks from one eyebrow to the other. Dreadful medicines were introduced into the incisions and there remained pimples "which gave them the appearance of a buffulo when it frowns" (1).

789 After some days a medicine-man comes to purify them (ku ba
727 phutula), "to remove their black." There seem to be various
783 means of doing it, according to Mankhelu. Seeds of all kinds are put into a broken pot and roasted, together with drugs and *psanyi* of a goat. The slayers inhale the smoke which emanates from the pot. They put their hands into the mixture and rub their limbs with it (ba tilula) especially the joints.

789 Viguet describes this last act thus :—Pieces of medicinal roots
727 are put into the broken pot and roasted. They inhale the smoke.
782 Then cow's milk is poured into the pot on the embers and, when it boils, they have to put their fingers into it, one hand after the other, and pass them across their lips emitting the sacramental : "tsu" (which proves that it is a sacrifice to the gods, a religious act). Afterwards they say : "Phee! phee!" — viz.,
789 phephela phansi, (Dj. tikela hansi), "Go down, sink." This
727 means : "May you go deep into the earth, you, my enemy and
783 not come back to torment me." The last part of the treatment consists in rubbing the biceps, the legs, and the whole body with this milk. The medicinal embers are carefully collected, and reduced to a powder ; this will be put into small bags of skin called *tintebe* which the slayer will wear round his neck. They contain

578 (1) Hence an expression which is still in common use. When a Ronga wants to defy some one he says to him : "You are a coward ! If you say you can tackle me come and kiss my forehead."

[i.e., the slayers returned from battle --Analyst]

789 the medicine of the slayers of men. At bukanye time they can
727 use it to *luma*, viz., to season the first calabash they drink (See
828 page 400). For this purpose it is as good as the great mbhulo,
783 "the medicine of the country," provided by the chief, and it will prevent them attacking their own people under the influence of drink. The *tintebe* will also be helpful in future battles. The insanity which threatens those who shed blood might begin early. So, on the battle-field itself, just after their deed, warriors are given a preventive dose of the medicine by those who have killed on previous occasions and who wear tintebe.

789 The period of seclusion having been concluded by the final
783 purification, all the implements (mizilo) used by the slayers
727 during these days, and their old garments, are tied together and hung by a string to a tree, at some distance from the capital, where they are left to rot (1).

Having reached their homes, the slayers have still to complete the cure by chewing a piece of root called monungwane every morning and evening, and spitting it out in the direction of the rising or the setting sun with the same exclamation : "Phee! phee!" — "Go down, sink!" The piece of root is tied to the assagay (2).

727 The description of the rites performed for the treatment of the slayers
828 applies especially to the Northern clans. But the following narrative
789 of an old man named Makhani from the Rikatla region shows that
783 similar customs were also in existence amongst the Ba-Ronga. This man had wounded an enemy in a battle; the wound proved fatal and the

(1) I had the good luck to find those which were used for the purification of the slayers after the Mooudi fight during the Sikororo war and they are now in the Ethnographical Museum of Neuchâtel. They consist of half a dozen old calabashes, a pair of sandals, etc.

171 (2) Purification customs for the warriors are somewhat different amongst the Pedis. After the Mooudi battle, the slayers of Maaghe's yimpi had to undergo the following medicinal treatment : the heart of the slain having been torn out, the muscles of their faces sliced off, their limbs amputated, all these portions of human flesh mixed with drugs and ox-flesh were cooked in a pot, the assagais being used to stir the horrible broth. This was poured into a flat basket which it is taboo to touch; some one drew it with a curved assagay as far as the middle of the square. Then the slayers, having been previously white-washed with clay, advanced on their knees, and, with vociferations or cries imitating vultures, caught a piece of meat in their teeth, not touching it with their hands. Their wives are said to participate in this meal, as being also contaminated by the defilement of their glorious husbands.

1: Junod M-5 · (1895-1909)1927 Thonga

727 828 789 783 enemy died later on, after his return to his home. Makhani did not know this. One day he became suddenly delirious and rushed about all over the village trying to stab his own people. "Oho!" said those who saw him, "it is because the man he wounded has died!" They at once called the magician who possessed the nuru medicine, a man of the Mapsanganye clan, who came with his calabash. In this calabash there was a carved stick cut from a tree called shiralala, the extremity of which must always remain plunged in the medicine. The magician dipped this stick into a mixture made of honey and the drug, and passed it over the lips of Makhani, who seized it with his tongue, sucking it as the magician moved it from right to left, and licking his lips. A drop of the medicine was then put into each ear, on each upper eye-lid, and below the sternum. He was then cured and, taking a lighted torch, he threw it in the direction of the enemy's country with threatening words: "A ba fe, bafo, ba bola i. e. Let them die, the enemies, let them rot. I will kill still others!" Every day he had to go to the pool and wash his body, treating himself with the tintebe powder.

727 30 703 554 During the weeks following the battle heroes do not only wear the tintebe, besides these miluru amulets, they have the right to wear certain trophies. These are in the first place antelope or goat's horns pierced at the base; they thread a string through the hole thus made and tie them round their necks (See illustrations, p. 33 and 453). They also make necklaces of small pieces of wood, notched in a peculiar manner and burnt in the fire; a hole is made through these and they are strung together like beads and worn round the neck. Sometimes these necklaces are made so long that they are worn as a bandoleer. I recollect seeing the Matjolo warriors returning from their expedition of February 1895: they came to show themselves off to the Whites at Lourenço Marques, gloriously proud of having massacred defenceless women and children whom they had surprised in the early hours of the morning! People threw them pieces of silver which they converted into brandy! (1)

727 775 761 (1) The terrible malediction which rests on those who have killed an enemy is well illustrated by the following story which the Rev. C. Maphophe told me of an event that had taken place not long ago in the Shishongi country (Manyisa district). A man of the Ndzindzi family had killed a Ndjao during one of Gungunyana's expedi-

1: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

726 On the other hand sexual relations, which are allowed in ordinary
829 life, become taboo. This period of fighting seems really to be
considered as a marginal period for the whole tribe.
834 It is so par excellence *for the warriors* and I think that many of the rites imposed upon them are to be explained in this way. As we saw, the period of margin is generally preceded by separation rites. (See page 74.) Some of these, which are very characteristic, are performed when the army starts: the leave-taking from the General with wild shouts, the custom of swallowing a piece of meat without touching it with the hands and taking an emetic afterwards, that of jumping over the ntjhopfa branch, the medicine of oblivion! etc. The triumphant return, the partaking of the meat of the oxen which have been taken, may be the aggregation ceremonies, viz., the acts by which the warriors return to their ordinary life.

726 Passage rites are still more distinct *in the case of the slayers*; but
829 their condition is worse, as it implies the idea of defilement following
upon murder and is attended with the danger proceeding from the *nuru*.
304 They are "hot" (an expression which also applies to the tabooed woman
182 during her menses etc.); they are "black" (an epithet which also desig-
783 nates the grave-diggers, the bereaved mother, etc.). Hence a *seclusion* much more complete, a true period of margin with many alimentary and sexual (1) taboos. Possibly the incisions on the brow are an old kind of tatooing in connexion with this marginal period, similar to the inguinal incision of the widows (p. 201). The purification rites are of the same kind as those of the mourners, and particularly of the grave-diggers. The return to society, after their seclusion, is marked by rites of separation from the marginal period, which no doubt aim at getting rid of the defilement connected therewith. (Exposure of the *mizilo* outside the village in the bush.) Is it not striking to notice the correspondence between these rites in their peculiar sequence and those of the circumcision school, of mourning, of moving a village ?

See, as a conclusion to Part III, Practical Conclusions, No. VI: "The New era and the Future of the South African Tribe."

834 (1) The sexual taboos are so severe that, after the Mooudi battle, one of the slayers
727 took great offence at a man who dared to touch his food, as the man was living in his home and had relations with his wife. The slayer was afraid that this contact might cause his own death or bring misfortune to his family.

Latin Notes for Medical Men and Ethnographers

291 "Annotatio prima (P. 40).--'Shifado' quo quisque Thonga
845 extremum penem vestit, spheroides excavataque res est;
848 quod tegimentum ex iis, quae ad pudorem et munditiem perti-
881 nent, postulatur. Si quis schifado suum amisit, ei dedecoriest."

Note 1 (page 40). Shifado, with which every Thonga covers the end of his penis, is a spherical and hollowed-out object; this covering is demanded from those who are concerned with decency and cleanliness. If anyone has lost his schifado [sic] he is disgraced.

"Olim apud Thonga, qui a populo Zulo illum morem acceperunt, viri, quod linguà 'mbayi' id est fistulam quandam ex foliis textis palmae quae 'milala' dicitur, ferre solebant.

[At one time among the Thonga, who took over this custom from the Zulu people, the men used to wear what in their language is called mbayi, that is, some kind of tube made of palm leaves woven together which is called milala.]

"Ultima 'mbayi' anno 1895 vel 1896 post Christum natum visa sunt. Quod shifado ex parvae cucurbitae cortice aut duro et excavato accurateque polito ligno factum, summo veretro affixum, minime incommode ferre videntur."

[The last mbayi were seen in the year 1895 or 1896. Because the shifado is made of the rind of a small gourd or of hard, hollowed-out and carefully polished wood, and attached at the top of the private parts, it seems that it can be worn with the minimum of discomfort.]

833 "Annotatio secunda (P. 56). S. n. i, sc. semine non im-
851 misso. Ad hoc, marito sperma foras spargendum est (a nga
842 mu weleri): hic est coitus rite factus et quasi lustralis. Inde,
765 uxor in manus utriusque sordes (thyaka ra bona) sumit, qui-
783 bus umbilicum illinit."

[Note 2 (page 56). S. n. i., that is, the semen has not been injected. Moreover the husband must eject his sperms outside of the body (a nga mu weleri): this is the coitus properly executed and, as it were, lustral. Then the wife takes in her hands the filth of both (thyaka ra bona) and smears the navel with it.]

"Annotatio tertia (P. 57). Corpus infimum pueri ex adverso et a tergo peni pater tangit.

[Note 3 (page 57). The father touches with his penis the lowest part of the boy's body from the front and from behind.]

831 "Annotatio quarta (P. 88). Hae sunt formulae:
881 Shana khololwane ma ri tiba le'ri onhaka milebe?
Novistisne avem quae labra minora laedit?

832 Sometimes the girls measure their labia with small sticks
836 and boast of their length to their companions and even to their
304 bridegrooms. The girls follow these perverse practices for
881 no other reason than for the sake of their future husband.
171 Among the Ba-Pedi the husband may, if he thinks that his bride has not sufficiently stretched her labia, send her home and demand his bulls back. The girls keep a pot full of food ready and cover it with a lid. In the evening the boys come to the girls and give them a small gift in order to be admitted. In the house they sit down on the floor and watch the girls eating from a pot with their fingers. The girls whose milebe are four digits long eat using four fingers: they are bakulu, that is, adult, and they enjoy their lovers. Or they use only three fingers and sometimes two. The young girls eat with the palms of their hands.]

765 "Annotatio sexta (P. 154). Seu quis per ætatem iam pro-
783 vectam imbecillior factus erit, sive qualibet de causa tam
833 impotens ut sperma emittere non possit (a nga kumi mati), ceteri viri quid fiat sciscitabuntur. Quod si utique parum procedit, tota inhibetur cærimonia. Qui vero se invicem eodem ritu miscere debebant, iis ritum conficere non fas est. Ille jejunio, per quinque dies, prout res postulat, artissime utetur, cui medicinæ ad rem accommodatæ exquirentur.

[Note 6 (page 154). If someone should have become feeble because of advanced age, or if for some reason he should be so impotent that he cannot emit sperms (a nga kumi mati), other men ask what should be done. For if it proceeds quite insufficiently, the whole ceremony is held up. And those who should have had intercourse in turn in the same ritual fashion are not permitted to complete the rite. He [the impotent man] has to fast very strictly for five days as the situation requires and the remedies appropriate to the situation will be sought.]

843 "Annotatio septima (P. 154). Nocens maritus uxorque sui
834 purgandi causâ alium ritum peragent. Uxor mariti suaque
841 pudenda veste intima et inquinatissima tergebit, quam postea comburet.

Ambo, ad ignem accedentes, caput manusque calefacient. Inde cinerem collectum mulier adipe miscet, quo mariti artus illinit, digitis bracchiis cruribusque tractis, quod 'lula' dicitur. Postea, noctibus duabus sequentibus, coibunt. Si maritus, non cum uxore sua, sed cum puella quadam ex alio vico, stupri consuetudinem junxerit, huic fossorium donabitur, ut ritum 'lula' perfectum veniat.

[Note 7 (page 154). If the husband and the wife are guilty of an offense, they perform another rite for the sake of purging themselves. The wife will cover her husband's and

265 "Annotatio tertia decima (P. 213). Cærimoniis purification-
783 is, ubi res genitales primas obtinent partes, ita explicatis,
833 quaeramus quid significent ritus illi.
587 Mors est res quæ imprimis homines contaminat. Omnia polluit quae tangit, non homines tantum ipsos sed etiam quæ mortui fuerunt.

Apud homines, propinqui mors vitæ fontes imprimis afficit, id est membrorum succos qui vitam creant. Itaque et mulieris succi vaginales et viri succi spermatici tollendi sunt: in coitu autem, sub legibus certis sunt tollendi.

Cum vidua lustratur, aut a peregrino aut a novo marito purificatur.

1) Ut recta viduæ purificatio fiat, abrumpendus est coitus, et vir, antequam semen emittat, repellendus; vir erit tum contaminatus at mulier purgata. Vir si in coitu feminam eludentem animadverterit, eam viduam esse et ipsum occidere velle intelleget, tum comites vocat qui, mulierem apprehendentes, dum vir in sinum ejus semen emiterit, vi continebunt; mulier tum polluta manebit; quod querebat, non habebit. Vir contra erit sine damno: contaminatus non erit. [519]

2) Cum purificatio a novo efficitur marito, tum ambo in casam se includunt. Res agitur permagna: tabacum ne hauriant! Medicamenta potant singularia. Tum toties cœunt deinceps quoties vir ferre valet, decies et sæpius si potest. Sed toties vir semen extrinsecus emittit: 'bayisanyana ba fanela ku huma, i.e. amovendi sunt pueri (spermatozoa),' ut dicit unus ex eis qui me de his rebus certiorem fecerunt. Nunc sunt fontes vitæ apud virum purgati, quod fieri necesse erat, cum esset et ipse contaminatione impurus. Mulier quoque pura est, haud dubie medicamentorum beneficio quæ, antequam coirent, potaverunt ambo.

Quæ interpretatio ritum recte explicat cum ab impuris hominibus perpetratur. Sed cum a puris parentibus perpetratur, ut de 'boha puri' agitur (p. 56), tum res alio modo est explananda. Pater et mater cingulum infantis e lino xylino factum genitalibus succis inlinunt, ut infans eorum vitalibus succis corroboretur et in vitam gentis ita recipiatur.

These physiological conceptions, though they may be absolutely false from the scientific point of view, certainly proceed from deep intuitions regarding the mystery of life. I insist on the fact that they are not derived from religious ideas. It is a mistake to attempt to explain the whole life of the Bantus by their religion alone, as many writers are inclined to do. These sexual practices are not more religious than those prophylactic measures which we ourselves employ to preserve ourselves from tuberculosis or small pox. They

765 are dictated by a special notion of contagion which is admittedly
723 false, scientifically speaking."
833 [Note 13 (page 213). After we have thus explained the cere-
587 monies of purification in which genital matters play the primary role, we shall inquire into the significance of these rites.

Death is something that contaminates men above all. It pollutes everything that it touches, not men themselves only, but also the things that belonged to a dead person.

Among men, the death of a relative affects first of all the sources of life, that is to say, the juices of the limbs that create life. Therefore both the vaginal juices of a woman and the man's spermatic fluid must be removed: in coitus, however, they must be removed according to certain rules:

When a widow purifies herself, she is purified by a stranger or by a new husband.

1) In order that the purification of the widow proceeds correctly, the intercourse must be broken off and the man must be pushed back before he ejaculates his semen; then the man will be contaminated and the woman will be purged. If the man notices that the woman is trying to evade him during coitus he realizes that she is a widow and that she wants him to perish. Immediately he calls his companions who, seizing the woman, will hold her by force while the man ejects his semen into her vagina; in that case the woman will remain polluted and what she wanted she will not have. The man, on the other hand, will be without blame: he will not be contaminated. [519]

2) When the purification is effected by the new husband, then both seclude themselves in the house. One matter is urged particularly strongly: that they do not smoke any tobacco! They drink curious medicines. Then they have intercourse as many times in a row as the man can last, ten times and more if he is able. But as many times as they have intercourse the man ejaculates his semen externally: bayisanyana ba fanela ku huma, that is, "the children (spermatozoa) must be removed," as one of those who informed me about these things said. Now the sources of life of the man are purged, something which had to be done while he was impure with contamination. The woman is also pure, doubtless on account of the medicines which they drank together before they had sexual intercourse.

This interpretation explains the rite correctly, provided it is carried out by impure men. But when it is executed by pure parents, as when it is concerned with the boha puri (page 56), then the matter must be explained in a different

765 fashion. The father and mother smear the infant's girdle
783 made of cotton flax with their genital juices so that the infant
833 becomes invigorated by their vital juices and thus may be
587 received into the life of the tribe.

These physiological conceptions, though they may be absolutely false from the scientific point of view, certainly proceed from deep intuitions regarding the mystery of life. I insist on the fact that they are not derived from religious ideas. It is a mistake to attempt to explain the whole life of the Bantus by their religion alone, as many writers are inclined to do. These sexual practices are not more religious than those prophylactic measures which we ourselves employ to preserve ourselves from tuberculosis or small pox. They are dictated by a special notion of contagion which is admittedly false, scientifically speaking.]

595 "Annotatio quarta decima (P. 285). Doctori G. Liengmei,
833 nostro medico, cum sæpe curaret viros qui medicinam
842 petebant qua infantes procrearent, fassi sunt se singulis noctibus cum tribus vel quatuor uxoribus coire. (A monogamis quibusdam audivimus uxorem adeo fatigari ut noctu exiret laboratum ut a marito evaderet.) Cum medicus eos hortaretur ut quinque dies concubitu omnino abstinerent, nunquam id concedere potuerunt. Volebant enim facultatem generandi recuperare libidine non omissa. Dicuntur etiam cum vires cupiditatibus nondum pares esse videantur, remedia quædam adhibere sive ut venerem excitent sive ut uxores prægnantes fiant. Duplex fit medicatio. Primum secti testiculi hirci—(quod animal fatigari negatur, mbuti a yi karali)—cum plurimis herbis mixti coquuntur et a viro eduntur. Deinde alias herbas collectas in cerevisiam injicit. Tantum aiunt esse effectum ut viro qui non amplius duas uxores habeat, non sit ea re [520] utendum, ne, illis non sufficientibus, cum aliorum uxoribus stuprum committat, quod ei sit offensioni.

Viri casti, ut in loco Mpfumo videre licet, in sua casa dormiunt et interdum uxorem quam cupiunt ad se vocant. Plerique tamen, lege sibi imposita, ne discordia inter uxores erumpat, mensem unum in casa singularum uxorum vicissim agunt.

Qui plures habent uxores aliis etiam medicaments utuntur ad libidinem excitandam. Quorum unum putant ad effectum maxime valere: Medicus, cum se ipse curavit, in locum montium secedit, quo cynocephali feminæ urinam menstruali sanguine mixtam emittere solent. Quod manet in saxis et fœdissimam diffundit odorem, medicus excipiens coquit, et ex co magnas conficit pillas quas emptoribus vendit. Hi eas

the ant-eater was sleeping. Attacked by the dog, the sambana 224
begins to burrow deeper into the earth; it reaches the spot where the hunter has dug his hole and tries to escape through this; but seeing that a man is waiting for it there, it suddenly turns back and returns to the opening of its burrow, where it is easily killed, notwithstanding the hard scales which cover its body.

Conclusion on the nuru idea and the lurulula rite.

I once asked old Makhani, the hunter who had suffered from an 775
attack of insanity because he had slain an enemy: "What is the nuru?" He burst out laughing, and this was the only answer I could get from him. I suppose an uneducated peasant of any European country would do the same if he were abruptly asked: "What is the soul?" An ethnologist, however, cannot rest satisfied with this avowal of ignorance or this utter want of interest. He must try to find an explanation, and some sort of an explanation is always likely to be found when we are dealing with beliefs which are not purely individual but which belong to a community.

The *nuru* (pl. miluru)—to sum up all the above accounts (see also I. 769
p. 478)—is a peculiar power possessed by man and by several wild 775
animals in virtue of which they avenge themselves on the person who 783
has killed them. This power resides in their body and appears to pass 825
out of it through their nostrils with their last breath. The fact of having killed a person or an animal *possessing the nuru* places the slayer in a state of dangerous contamination. It would sometimes appear as if the nuru had entered into him and remained sleeping in him, ready to awake in certain circumstances (I. p. 400). The danger connected with the nuru must be overcome by a special treatment; if this is not done, the nuru will cause an attack of madness and may even do great harm to the family of the slayer or hunter.

Let us try to go a step further in our analysis by putting the following 769
question: What is the relation between the *nuru* and the *shikwembu*, 775
first in relation to man, and secondly, as regards animals?

As regards man, we know that, for the Bantus, every human being at his death turns into a *shikwembu* and becomes an ancestor-god for his descendants and a hostile spirit as regards his former enemies. The shikwembu, roughly speaking, is the ghost of a deceased person. This

which definitely believes that the animal becomes a shikwembu (muzhimu). 2) When a person commits a murder, the ghost of the deceased takes possession of the murderer, at least temporarily. Possession, amongst the Ba-Ila, is thus directly connected with murder. So far for the Ba-Ila. It is to be hoped that information as to other tribes will throw further light on the problem of the relation between nuru and ghost. 776 825

Considering the question only as it involves the Thongas I come to the following provisional conclusion: The nuru idea is no doubt very ancient, dating perhaps from a time when Animism was not yet clearly distinguished from Dynamism, and when man was not even greatly differenciated from the animal. It originated in the instinctive fear which primitive man felt after shedding the blood of his fellow men and of certain particularly redoutable wild animals. This blood must be avenged (Compare the old saying of Genesis IV, 10: The voice of thy brother's blood cries unto me from the ground. The vendetta custom which is so wide-spread is a further consequence of this natural feeling). Hence a peculiar remorse and the conviction that purification is necessary to remove the contamination involved or the malediction incurred. This remorse is absent in the case of domestic animals. For this reason the buffalo has no nuru; as my informant said: "The buffalo is an ox." Why does the shedding of ox-blood cause no fear? Probably because oxen are considered as the lawful property of their owner, who has the right of killing them, whilst the men of another tribe and the animals of the bush do not belong to him. 775 783 825

The *lurulula rite* above all is a *protective* rite aimed at the removal of this dangerous nuru. This is proved etymologically by the fact that this verb is a doubly reversive derivative. It comes from the root *luru* to which is added twice the reversive suffix *ula* which means to remove, to take away (Compare my Shangaan Grammar § 208). The blowing over (huhutela), which is a part of the rite, means the same thing. It is a magical proceeding which is often employed in order to combat hostile spirits or influences. But the lurulula has still another meaning for the professional hunters who so eagerly practise it: It is *a means of identification of the hunter with the animal world*, so that he will be able to live in its midst without being noticed and so kill more game. As my Ronga informant says: "By this operation the hunter takes upon himself the defilement of the animal (its smell, its nature) so that the other hippopotami, when they see him, mistake him for one of themselves; this man will therefore have great courage and will not run away when 224 775 783 826

224 they come to him." For this reason hunters strongly assert that should
775 he neglect to perform the rite he will have no success in his future
783 hunting expeditions. A third aim, at least in the case of hippopotamus-
825 hunting, is to overcome the charms of the wizards who ride upon them.

When studying these old hunting rites I had the impression of living for some hours in close contact with primitive humanity, at a time when man, owing to the elementary character of the weapons at his disposal, was almost on the same level as the wild beast and was obliged to display an enormous amount of courage, skill and endurance in order to assert his domination over the animal world and to make it serve his purposes. Since the discovery of gun powder and modern weapons a new era has set in for the hunter. Did not old Viguet assert that now, when an elephant is killed by means of a gun, the nuru is no longer to be feared? Hunting has become for the Bantu of to-day an amusing sport, more profitable indeed but by no means so interesting!

II. *Psinyama-nyamana. The flesh of small animals.*

136 This word which comes from the well-known Bantu word
262 nyama, meat, is a triple diminutive, obtained by the reduplication of the stem, the prefix *psi*, and the suffix *ana*. It means all kinds of food derived from animals of small size, of which the Thongas are very fond.

Anything in any way resembling meat is welcome to them. Amongst Mammalia they specially enjoy certain kinds of rodents, not the domestic rats, but field mice called maphephe and mabuti which boys catch in their traps. Civet cats (nsimba, yi-tin) and wild cats (goya, dji-ma) are not frequently seen near the villages.

136 As regards birds, they eat them all with the few exceptions
222 which I shall shortly mention, from the tiniest sparrow to ducks
262 and Guinea fowls, which they manage to snare. They have no aversion to the lower types of animal : they collect the *matomane*, large caterpillars belonging to a species of Saturnidae called Cirina similis (Dist), which are found in families on the nkanye tree, during October. By the exercise of a gentle pressure on the hideous creatures, the inside is squeezed out, and the rest is thrown

But the terrible calamity of drought is brought into direct
relation with some physiological phenomena which no one would 789
have thought of in this connection : the miscarriage of women 821
when the foetus has not been dealt with according to rule, the 843
birth of twins, the death of children not yet received into the tribe 845
by the ceremony of *boha puri* (I. p. 56) and not buried in wet 766
ground ; these are the great natural causes which prevent rain 171
from falling! I have met with this conception all over the
Thonga tribe. I found it also amongst the Pedis of the Trans-
vaal, who firmly believe it, and it would be most interesting to
know if Suthos, Zulus, and Hottentots have the same superstitions. Let me quote the *ipsissima verba* of Mankhelu, the great 789
medicine-man of the Nkuna Court. I shall never forget the 821
earnest tone of his voice, his deep conviction, when he uttered 843
to me the following words, as a kind of revelation : "When a 783
woman has had a miscarriage, when she has let her blood flow
secretly and has buried the abortive child in an unknown place,
it is enough to make the burning winds blow, and to dry up all the
land : the rain can no longer fall, because the country is no longer
right (tiko a ra ha lulami). Rain fears that spot. It must stop
at that very place and can go no further. This woman has been
very guilty. She has spoilt the country of the chief, because she
has hidden blood which had not yet properly united to make a
human being. That blood is taboo! What she has done is taboo.
It causes starvation."

"What then must be done?" — "The chief will collect his men and ask them : 'Are you in a normal state?' (lit. are you right?). They answer : 'Such and such a woman was pregnant but nobody knows what she has brought forth.' This woman will be arrested and told to go and show us where she has put it. The earth is dug up ; the hole is sprinkled with a decoction made of two drugs prepared in a special pot, the *mbendula* and *nyangale* ; the woman herself must wash her body every day with that medicine. Then a little of the earth taken from the hole will be scraped up and thrown into the river ; water drawn from the river will be poured into the hole : the country will be well again, and then the rain will come.

"Moreover, we, the medicine-men, after having sent old

789 women to the river to throw away the contaminsted earth, order
821 them to make a ball of that earth, and to bring it back to us in
843 the early morning. We grind it, we put it into a pot where it
783 must remain for five days, and then we prepare the great drug to sprinkle the land. The medicine is put into oxen horns and they go to all the drifts, to the boundaries of the country, on the borders of the Nwebeti and of the Thabina rivers, on the road to Sibila's country, to Diskop (Leydsdorp); they must not however cross rivers. Our neighbours do the same on their own side. One of the girls digs the earth, the others dip a stick into the horn and sprinkle the drug into the hole. We also sprinkle the road on which these women have trodden, when they had their blood; we remove the misfortune caused by these women on the roads. The country is pure again. Rain can fall."

This is the purifying rite in the Nkuna clan. Mankhelu asserts that the Pedis do the same. He did not know if the custom existed amongst other Thonga clans. But Viguet described the same custom to me as being in force on the borders of the Limpopo, under the name of *mbelele*. The bones having revealed that the country is impure, the chief orders the mbelele : it is a period of mourning (nkosi) for the land. First the *phokolo*, or sacrifice of the black victim is performed (See Part VI). Then the women assemble. They must remove all their clothing, only putting some grass round their loins and, with a peculiar skipping step, singing a special song : "Mpfula nana" — "rain fall," — they go to all the spots where children prematurely born have been buried in dry ground, on the hills, take away what they find in the broken pots and collect all that impure matter in a secret place, so that children may see nothing of what they are doing. Water is poured on these graves in order to "quench them (timula)." On the evening of the same day they go and bury these impurities ; this is
[183 done in the mud, near the river. No man must approach during
831] this operation : the women would have the right to strike the imprudent one and ask him questions on the obscene formulae of circumcision ; the man would answer in the most impure words he could find, as all language taboos are suspended on that day ; nakedness even is no longer taboo, "because," says Viguet,

"it is the law of the country!" Every one consents to the suspension of the ordinary laws! (1)

Amongst the Rongas, I did not hear of any connection between prematurely born children and rain. When the mbelele rite is performed, a mother of twins must lead the procession of women who draw water and pour it on the graves of the twins in order to secure the rain. They also clean all the wells (kuha tinhlobo), digging them afresh and removing any filth in the water. It may be that the corpse of a twin, if it has been buried in dry ground, will be dug out of its grave and buried again near the river, or they will go in procession and pour water on the grave. This will influence Heaven, which is killing the earth by the terrible heat of the sun. The burning October winds will cease and the rain will fall.

There is something mysterious about all these customs. Considered merely as ideas regarding Nature and natural phenomena, I believe their essential meaning to be this : — there are some cases of human birth which are taboo. While any birth is taboo, owing to the lochia, that of children prematurely born is doubly dangerous. Abnormal children, such as twins, children who have died before the "boha puri" rite (I. p. 56), in some clans also children who cut their upper teeth first, share this noxious character. They are a calamity for the whole land as they are connected with the mysterious power of Heaven, and so prevent the rain from falling. The great remedy for the evil, the only means of counteracting this influence, is to bury these children in wet ground. Should this not have been done, the chief must order these little corpses to be exhumed and buried near the river : this is the aim and object of the mbelele. If wet, these graves will cause no harm (2).

How did these extraordinary conceptions first originate ?

(1) This rite of *mbelele* shows striking analogies with the Passage rites which we have already often met with in Thonga customs. This is a special period, a mourning period for the land, says Viguet, a marginal period which, as such, is accompanied by obscene manifestations, both in speech and in absence of clothing.

(2) In the Maluleke clan, as previously mentioned, these three categories of children must be *cremated*, and foreigners dying in the midst of the clan are also burnt after their death, from fear that they might belong to one of these categories and so prevent the rain from falling, if they were buried in dry ground. The mbelele rite there is called *nkelenkele*. Rangane describes it as follows: — Women collect the bones of twins,

What is the connection between abnormal births of human beings and the rain-fall? I think it can be found in the conception of Heaven which has inspired so many curious rites, and which I shall explain in the next chapter. So it is possible that, after all, the mbelele rite has a religious idea at its base.

b) *Rain charms.*

The removal of the corpses of abnormal children from dry ground and their burial near the river probably sometimes proves ineffective to produce rain. So Bantu magicians have invented a great many charms to obtain the greatly desired showers, and the power of the rain-makers is enormous. Our tribe does not seem to have developed this art as much as others. The Sutho-Pedis are masters in this domain and Mankhelu, who had been taught by them and had become a great and renowned rain-maker, revealed all his secrets to me. He possessed the drug and used it frequently, he said, having often been called in by Sutho chiefs dwelling in far distant districts, as far off as Pretoria. He assured me that he had met with so much success that these chiefs had given him oxen, horses, a waggon, precious beads, etc.! Where had he found this marvellous drug? At Rivimbi (in Venda : Luvimbi), a country north of Spelonken, not far from the Limpopo and to which he went, as far as I could make out, in 1865 or 1866. The Luvimbi people are the descendants of Luvimbi, (1) a chief of the old times (as old as Nkuna, says Mankhelu) who, after his death, went to heaven and became king of heaven ; he still exists there as a spirit, hearing and knowing everything that is done on earth. This Luvimbi is probably the same whom the Vendas call the first man, and concerning whom they have a number of traditions which I shall mention a little later.

and those of still-born children or those who died at birth; to these they add their old rags (perhaps the cloths used for their menses?); they bring all these impurities to the cross-ways and *burn them* there, singing impure songs, saying: "To-day is a great day! There is no taboo any more! If you prohibit anything, it will be an insult to the rain; it will not fall." The smoke of all that they have burnt constitutes a religious offering: now the country will be pure and the rain will fall. The conception prevailing among the Maluleke is somewhat different from that of the Rongas.

(1) I have published an account of the Venda traditions connected with Luvimbi or Raluvimbi in *The S. A. Journal of Science*, April 1921, where more details will be found concerning this personage.

to the sacrifice of the black victim and to the mbelele rite of purification of the land, which are characteristic Thonga customs, it seems that another old Thonga way of obtaining rain was the *tjeba fishing* which I described on p. 86. When the whole clan had gone to catch the barbels in the almost dried up ponds, a thunderstorm would come and rain would fall. This was especially the case with certain small lakes such as Malangotiba in Nondwane, and that in Nsime near Morakwen, because battles had taken place on their borders and the enemies' corpses had been thrown into the water. So these lakes had become "great sacred woods" (ntimu). I suppose the spirits of the deceased, which were certainly "gods of bitterness," (see next chapter), were supposed to prevent the rain, and the *tjeba* either appeased them or made them powerless.

To sum up this very complicated subject, I would say rain rites belong to three different categories: 1) The religious rites connected with ancestor worship (black offering, visit to the sacred woods, old songs and sometimes offering of a human victim). 2) Rites of purification of the land, those which are derived from the mysterious relations established between the power of Heaven and abnormal births (mbelele, cleaning of wells by women accompanied by the mother of twins); these present some features of the ordinary passage rites, either because the fall of rain inaugurates a new season, or because drought is a calamity comparable with death and attended with contamination. 3) The magic rites, in which sea charms play the most important part.

Hail, shihangu (Dj.), mabyana, lit. little stones (Ro.), is frequent in Thongaland; according to Mboza, it is not the object of any peculiar superstitions. Amongst the Pedis the day on which it has fallen must be kept as a sabbath. It is taboo to till the fields on that day.

IV. *The Inorganic World.*

Water is called *mati*, a noun of the bu-ma class, the class of liquids, employed only in the plural form. Notice the suffix *ti*, which seems to show that, at a period when mythological

2: Junod M-5 (1895-1909) 1927 Thonga

undergo a number of ceremonies of a social rather than of a physiological character. 561 827

But, in addition to these conceptions of human life, which determine so many acts and customs, there are at least *five physiological phenomena* which are believed to be attended with defilement, and which call for special precautions and rites : the menstrual flow, the lochia, disease, death and the birth of twins. To protect individuals, the family, or the clan, against these dangerous defilements, is one of the main preoccupations of any adult Thonga ; and to gain this end they submit to endless ceremonies of purification and observe innumerable taboos ; thus it is plain that these physiological conceptions, absolutely unscientific and wrong as they are, play an immense part in their lives and cause them any amount of unnecessary trouble. 783

I need not deal at length with these five greatly dreaded physiological events. As regards menses, the subject has been treated in Vol. I, p. 187. (Compare Vol. II, p. 47) ; as regards lochia, see Vol. I, p. 43 ; concerning disease, we shall hear further in our third chapter. The tremendous contaminating power of death has been shown in the explanation of funeral rites, and the birth of twins will be studied more closely in the next chapter. The importance of these facts in the system of taboos will also be explained in Chap. IV.

The sexual act, though not considered as attended with contamination in the same manner as the five other physiological facts just referred to, is, however, subject to very characteristic restrictions. I have already explained them when dealing with conjugal life (I. p. 188). It will, however, perhaps not be superfluous to treat of this question again, considering it in its physiological aspect and in relation to the Bantu conception of Nature, and giving at the same time precise references to all the cases hitherto met with. 827 834 783

Let us first remark that, as some of my informants said, the sexual act when indulged in before marriage, by boys and girls in their gangisa (I. p. 150) has quite another bearing than when accomplished by married people. It would seem that it is not the physical act in itself which is attended with all these taboos,

827
834
783

but the act in as far as it is a regular manifestation of the collective life of the family; in this case only does it have its terrible repercussion on the life of the community. Married people who have regular sexual relations, "who are hot," constitute a danger in the three following connections.

1) They are dangerous to those *individual members of the community* who are in a weak state of health and in whom disease would gain new strength if they entered into contact with married people. This is true of the master of the village when he is seriously ill (I. p. 133), of the mother who has given birth to a baby (I. p. 43), of the baby itself which is considered as "being not yet firm," (and sexual relations are forbidden to its parents until they have tied the cotton string round its loins) (I. p. 45, 58); of circumcised boys (I. p. 80, 93); of convalescents, who must not tread on the same paths as married folk or, if they do so, must tie round their ankles a root of the *sungi* juncus as a protection against the emanation, or perspiration (nyuku) which married people have left in their footprints or on the grass. During their whole convalescence sexual relations have been strictly forbidden to them (Ch. III. B. III. 4).

2) Sexual relations constitute a danger *to the community itself* as a whole, when its existence is threatened. They are prohibited in time of epidemic. Mboza, having heard that a proclamation had been issued in Lourenço Marques on account of an epidemic, was convinced that the object of the decree was to suspend sexual relations amongst the White community! The same law applies to all marginal periods, because these are critical times in which the life of the community is threatened. This is the case during the Great Mourning (I. p. 150). Mourners must *keep quiet;* if not, there might be quarrels, the mourning might "overcome them." Again when moving the village to another place (I. p. 320), the same rule must be observed.

3) Married people again are taboo in certain operations or pursuits, the success of which would be endangered if they took part in them or if they indulged in their ordinary relations. It must not be a married person who sets fire to the furnace in which

the potteress fires her pots (1) (p. 115). Why is this so? No doubt because if married people, who are hot, did it, the fire would become uncontrollable and all the pots would crack. The same reason explains why sexual relations are so strongly prohibited in hunting and fishing. The game or fish would be so wild that it would be impossible to catch it ; big game would probably kill the hunters (p. 61). 834 783 827

This conception of the sexual act explains why certain functions in the ritual must be performed by young children, still without knowledge of sexual matters, or by old women past the time of childbearing and consequently belonging to the asexual class (I. p. 466).

How is it possible to explain, on the other hand, that this act, so severely prohibited on so many occasions, should be the great purifying act by which the community gets rid of the defilement of death and returns to normal life? We have seen that this is the case after the death of an important person in the village as well as when the village itself moves to another place, probably in consequence of defilement by the loss of some of its members. Notice that the sexual act, in order to obtain the desired result, must be accomplished in the ritual fashion, i. e. s. n. i. (I. Annotatio 2 and 13). It would seem that, in the Thonga mind, death defiles not only the belongings of the deceased, his implements, his assegais, even his fire, but also his parents, even the parents of his wife, and above all, those secretions of the genital organs which are the very fountain of their life, and through which the community is maintained and multiplied. They must be cleansed in order that the social group may re-enter upon a normal state. The ceremonies which we have described (I. p. 152-156 and 320-328) are highly significant. Each couple must perform the rite in turn and all must participate in a collective lustration which takes 834 783 761 827

(1) According to the Rev. Ed. W. Smith the same rule is observed in the smelting operations of the Ba-Ila. A little boy and a little girl are put into the kiln when it is about a foot high and they must crack a bean in their mouths and swallow it. We have here a very good example of Bantu primitive philosophy. The innocence or, as we may say, the *coolness*, of the little ones will prevent the flame from being too fierce and spoiling the whole operation, whilst the slow cracking of the bean will ensure the success of the smelting process (Smith and Dale, *The Ila-Speaking People*, I. p. 205).

834 place at a given spot and according to a given order of precedence.
783 This will bring about the definite restoration of the village and a new and pure life will henceforth be possible.

761 827 I ought perhaps to offer some excuse for having dwelt at some length on a subject which is generally left alone as indelicate. I hope however that my readers will agree with me that all these physiological conceptions and all these strange customs, far from being of a lascivious or licentious character, denote, on the contrary, a deep and earnest conception of life and an aspiration towards purity which it is most interesting to observe. They are at the same time amongst the most striking manifestations of Bantu Dynamism.

827 576 578 Beside these great principles of Thonga physiology, I may mention a few other ideas relating to the various secretions of the human body.

Spitting (ku thuka) is a sign of want of respect, as we have seen (p. 310). It is especially prohibited in the presence of people who are eating, and if any one should spit, they will insult the culprit, saying to him : "Eat your own shikohlolo!" — When some one expectorates, others present will cover the phlegm with sand, not on account of taboo, but from disgust.

826 791 *Blood* (ngati, yin-tin) is also instinctively covered with sand, as soon as it has been shed. This is a taboo, because wizards might use it to bewitch you! The charms of the wizards are commonly called *tingati*, bloods.

827 As regards *sweat* (nyuku, mu-mi), although I cannot assert that the idea is universal, I think it is conceived as coming from outside and falling on men like the dew (mbere) on the grass. When they enter a place which is close, Natives say : "There is sweat here." The etymology of this word is *ku nyuka*, to melt.

Excrement (matjimba) is looked upon as disgusting, but there is no taboo in connection with it.

Yawning (yahlamula) is attended with no superstition.

Hiccough (shitikwane) is not feared in children, but very much so in the case of sick people.

Belching (bisa) is sometimes considered as the result of having been bewitched, especially if the patient becomes thin. Magicians

gods of the father). These parts of the victim are called *psirungulo*, the religious amulet. 782 755

When the offering consists of a bracelet, the bones having so ordered, the priest will pour consecrated beer over it, and say his prayer. The bracelet will then be fastened to the child's foot. He may not remove it, nor exchange it for anything else : it belongs to the gods.

This description, given by Viguet, is typical of sacrifices offered in the case of disease. In the Maluleke clan the sacrifice made for a sick person is as follows. The headman takes beer, which has been specially prepared for the gods and is very much diluted, the beer called *byala bosila*, and a twig of male nkanye. He orders the patient to sit near the altar, and after dipping the twig into the beer, sucks it and says the following words :

Phaa! (this word corresponds to tsu) : this is byala bosila, you Makhima! Take it and convey it to your father Mashakadzi ; call each other and come here together to drink! Let all disease depart! Heal this man!

I must also mention the sacrifice performed in the curious ceremony of *dlaya shilongo*, in the case of marriage between near relatives (I. p. 258), and will now proceed to describe two others, viz., the sacrifice on behalf of the son who has just returned from Johannesburg, and the sacrifice of reconciliation.

When a young man, who has been absent from home for a long time, *returns to his village*, he cannot be received again into the community without special precautions being taken. If there has been a death in the kraal he must be purified from the collective contamination before eating the food of the village. This is the luma milomo (I. p. 146), and is connected with the defilement from death. Some of the provisions of the deceased, kept in a pot and diluted with hot water, must be poured between his two great toes, and he must afterwards rub them together. But, before this, a religious act is performed. Before the boy, who is on the return journey, is allowed to enter his native village, he has to stay for a short time just outside, while his father, seated at the main entrance, cuts open the neck of a hen, which he has 782 783 484

782 previously selected, and throws it on the boy's luggage. The
783 victim leaps about (phuphumela) in its agony. The officiant then
484 plucks out some of the bloodstained feathers, pronounces the tsu, and says :

Here is your son. He has returned home safely, because you have accompanied him! Perhaps he has brought back pounds sterling with him to lobola. Perhaps he will now take a wife! I do not know. The great thing is that he is healthy, and you have brought him back safely.

782 578 593 *The Offering of Reconciliation.* One of the most curious of the religious acts performed in connection with the family is called *ku hahlela madjieta*, viz., to perform a sacramental act in connection with the madjieta. *Djieta* (dji-ma) means a *rash oath;* or an oath *with imprecation*. If two brothers quarrel, and the younger believing himself to be the injured one, breaks off all connection with his brother, he may say to the latter in his anger : "Never will I speak to you again, or come any more to your village!" This is a djieta. To give greater weight to the imprecation, the angry brother will put his nail beneath one of his incisor teeth, push it from within outwards and say : "U ta kota u *ñwoo* psi nga yentshekanga!" This probably means : "May you die if this does not happen," viz. if I do not keep my oath. Or he will pinch up the skin below his eye, and pull it out, saying : "U ta kota wao *hum*!" (Same meaning). The two men may remain for years without the slightest intercourse with each other. But if a serious disease should break out in the village of the younger, and the bones order him to make an offering, he is at once in a difficulty. He has no right to present it himself, for, according to the great law of priesthood in ancestrolatry, it is his elder brother who must do it for him. The bones, on being again consulted, give the response : — "There is something in the way. You two have tied a knot. Untie it first, then offer the sacrifice." The younger brother will then go to the elder, and say : "I have sinned in swearing that I would never come again to your village. Let us hahlela djieta, i. e., accomplish the sacrificial act, which will

782 merely saliva ; this, however, is a true "hahla," and this fact shows that the saliva is a gift, the *personal gift of the worshipper*. He first gives his gods something emanating from himself, mingling it with the blood or psanyi of the victim, and only then does he approach them. So there seems to be a deep meaning underlying this sacramental act, though most of the worshippers are not aware of it (a circumstance which unhappily occurs in all religions) ; though unconscious, it exists and has given rise to the rite ; the gift of oneself is necessary to obtain the favour of the Divinity. — What is the intention in adding the blood and psanyi? Is there any meaning in the *choice of the blood* which is mixed with saliva in order to despatch the offering to the gods (sungulisa mhamba)? Is the blood (ngati) regarded as containing the life of the animal, as was the case amongst the Jews, who used it in sacrifices "to cover the soul" or the sins of the worshipper (hence the idea of atonement)? There is no sign of a similar conception among the Thongas. It is true that they prefer to resort to sacrifices with blood in cases of misfortune, disease and death, when some idea of guilt may be entertained. The moral element, however, if it ever really existed, has entirely disappeared from the actual horizon of ancestrolatry.

782 On the other hand, the use of the *psanyi*, the half digested
783 grass found in the shihlakahla stomach, is easier to explain. It is evidently a means of purification for the family, if not exactly from sin, at least from misfortune (khombo) ; hence their custom of washing their bodies with the green liquid extracted from it, a religious ceremony which to us seems very disgusting, but to the Natives quite clean, their ideas about dung being very different from ours (p. 38). A large ball of psanyi is put on the head of the bride after the dlaya shilongo ceremony (I. p. 257) in order to remove the dangers of consanguineous marriage, and so make it easier for her to have children. Pellets of this substance are thrown too at the uterine nephews, when they run away after stealing the offering (I. p. 162) ; or on to the roof of the deceased's hut, when this is officially closed, with the aim of removing the danger of death ; the slaughtered goat has thus to contribute to the restoration of peace and happiness to the family.

776 on earth. I have nothing to fear or to hope from my neighbour's
769 gods, if I do not belong to the same "shibongo" (I. p. 360). The gods of the royal family are invoked on behalf of the whole country, and have power to give rain to the land ; but it is the chief and his uncles who must approach and sacrifice to them. I have no right to do so. It is true that an exception seems to be made in the case of the gods of bitterness, or of the bush, who attack the traveller, although he belongs to another family. But this is indeed only an exceptional case, it being their kinsfolk, who neglected to bury them, who are most exposed to their wrath.

Another proof that they are men is this : although as gods they have acquired these divine ontological powers, they have made no real moral progress. They are not better than they were as men. Their *character* is that of suspicious old people, who resent any want of respect, or attention, on the part of their descendants. They wish to be thought of, and presented with offerings. It would seem that they are not actually in need of anything, for they live in abundance, but they exact a punctual observance of the duties of their descendants in regard to them. They must *luma*, eat the first fruits, and have their share of the tobacco leaves and also of the ground tobacco. They are jealous,
783 and avenge themselves when forgotten (1). The only sin which
769 seems to be deserving of punishment is to neglect them. There are, however, two other faults which they strongly condemn, and
776 for which they may even kill their descendants : the first is any serious *transgression against the law of hierarchy* (as we saw, when dealing with the sacrifice of reconciliation) ; they punish especially the young man, even though he be the chief, who dares thus to

539 (1) In a very interesting tale, which is unique, and which I owe to Camilla and have published in *Les Chants et Contes des Ba-Ronga*, p, 264, we hear of the people of Mashaken, near Lourenço Marques forgetting for many years to make offerings to their gods. Famine ensues. The men go to the marsh to cut sugar canes. They are unable to break them, and the gods chase them away. The women, who come to a place where honey is flowing from a tree, try to take the combs, but their hands break off and remain fixed to the spot ! The bones order Sabulana, a young girl, to go to the sacred wood to sacrifice. She enters the forest and sees the gods assembled. They say to her : "Tell your people that they have sinned, because they have tilled the ground and harvested without presenting us with any offerings. Now we are glad, because they have come to invoke us." This story was told me as a tale, not as a legend of the sacred woods.

encroach upon the right of the *regular priest*, which is a great taboo ; secondly, they kill a man who loses all restraint in sexual relations ; when any one yields to that sin, people say : "The gods will lead him into the thick bush and kill him there." To other sins they are quite indifferent. Mboza even asserted, with a sadness which reminded me of the complaints of Asaph in Ps. LXXII, that men of bad habits do not fall ill or meet with misfortune ; the cough only attacks the good ; wizards bewitch them and do not go to the bad fellows, "for the gods see that they are not worth anything!"

In conclusion, I should say that what is wanting in the conception of the ancestor-gods, as compared with the God of higher religions, is both transcendence and the moral attributes.

III. *General Characteristics of Ancestrolatry.*

If I had to characterise Thonga ancestrolatry, I would say :

It is a *spiritualistic* religion, in the sense that no idols are adored ; there is neither idolatry nor fetichism in it. Spirits and spirits alone are worshipped.

It is an *animistic* religion, as defined in the preceding chapter, the categories of spirit gods being numerous, and these spirits being worshipped in order to win their favour, and propitiated when they are angry.

Though consisting essentially of offerings and prayers, which are distinctly religious acts, *it is mingled with magic* to a considerable extent.

It is a *particularistic family* religion, each family having its own particular gods. We may also see in it the beginings of a *particularistic national* religion (the great mhamba).

It is a *social* religion, its prescriptions being aimed at keeping alive and strengthening the hierarchy, which is the main feature of the social order.

It is an *unsacerdotal* religion, there being no sacerdotal order, but at the same time the priesthood of the elder brother is strictly enforced.

It is a *non-moral* religion, by which I do not mean that it is *immoral*, i. e. opposed to the laws of morality, but that it has no, or at least very

845 starvation, or strangled by a rope. It was buried in a broken
847 pot, like other infants (I. p. 165), just below the surface of the
766 ground, a hole being left for the air to enter, so that the "spirit (moya) may go out," in order that, for the mother also, the "spirit may get out," may be able to fly out and not close (the passages), this being a primary condition of her having other children (1).

845 But even the death of one of the twins is not considered sufficient
756 to remove the curse. Directly after birth a particular doctor is
783 sent for, who keeps the drugs needed in such a case. Shimhuntana and Manganyele were the medicine-men who were capable of dealing with the twin defilement in the district of Lebombo, and Ñwashihuhuri of the Matimela family in the Zihlahla clan. They were held only to be surpassed by the medicine-man who treated cases of leprosy. The mother has to leave the village immediately, and they build for her a miserable little hut behind the others, where she goes to live with her twins. Her former hut is burnt with all her possessions.

In *Zihlahla*, all the women assemble that same day and start out in all directions, North, South, East and West to draw water in old calabashes from all the lakes and wells of the neighbourhood. They go skipping along, and singing

"Mbelele! Mbelele! Let rain fall"

This is the mbelele song (p. 318).

Then they return. The mother is seated with her two babes in her arms. They throw the water over her, intoning all the while the same monotonous refrain. This ceremony is to begin the removal of the "misfortune of twin birth, which is a death," (khombo dja lihahla, dji nga lifu). To complete the purification the magician gives to the father and mother a certain drug, which is kept in the Matimela family. The mother will put some of this into the little milombyana calabash, containing the diet-drink of newly born infants.

In *Khosen* the purification is performed by the medicine-man

(1) Even if a child dies at the age of ten days or more, if it is buried in the ground, its grave must be quite shallow; for if it were buried too deep the mother would have no other children.

alone (See *Les Ba-Ronga*, p. 414). He pours his drugs into one of the pots brought by the women, adds to them the psanyi of the goat sacrificed for the occasion, and pours all the contents on to the shoulders of the mother, who holds the babes in her lap. After this he pours from some other pot, which contains pure water, and the woman conscientiously washes herself and her children all the while. Until her purification no inhabitant of the village is allowed to eat anything, and the following day it is taboo to work in the fields, for this would prevent the rain from falling. 845 756 783

Amongst the *Nkuna*, the mother of twins sits at the entrance of the hut, and the drug is poured over the roof above the doorway; it leaks through the thatch on to her, and thus both the mother and the hut are purified at the same time.

This preliminary purification being thus accomplished, the woman goes to live in "her shelter," outside the village. She is absolutely shut off from all the other inhabitants. She has her own pots, axe, mortar, pestle, and does all her own cooking. Nobody even pays her a visit, and people only speak to her from a distance. Her children see no one but her. To each is allotted one breast, always the same. To help her in the nursing of twins the mother must "buy" a girl, to whom the care of one of the children is committed. This is a law. It is taboo for a girl, even should she be the elder sister, to "play" with a twin. The payment of £ 1 or ten shillings removes this taboo and the defilement (shisila) connected with it. 845 853 [671] [784]

Women fear that, if they touch anything belonging to the mother of twins, if they smear themselves with her provision of fat, or if the defiled one smears herself with their fat, they will also incur the dreadful misfortune of giving birth to twins. For this reason it is taboo for a mother of twins to draw water except at a certain spot. She must select one place and always go there. When she returns from drawing water, she must pay attention to the little wreath of grass which she wears on her head to help her balance her pot; it must not be thrown away with those used by other women, for fear that they also should become contaminated (tekela). 845 784

845 All these regulations,[1] clearly show that, for the time being, the
184 mother of twins, like the widow, (I. p. 200) is regarded as outside
783 the pale of society. But her defilement is worse than that of the widow ; so, in order to be purified from it, the rite of *lahla khombo* (casting away the malediction) through which she must pass is much more severe. According to Mboza she must "deceive" four men one after the other, in the bush, all of whom will die. She hears that so and so says *djoo-djoo*, viz., becomes livid, that his body swells, that he is dead! She knows the reason. He has taken her defilement! Perhaps the fourth does not die but only becomes consumptive. These men have been pointed out to her by the divinatory bones. Each time she succeeds in performing the purification ceremony described in I. p. 205, she informs her medicine-man, who "prepares for her a vapour bath." Afterwards, she goes to reside at her parents' house, has relations with a lover, and gives birth to another child. Then her purification is complete, and her husband goes with 10/- to fetch her, and bring her home. The lover completed the removal of the "buhahla" i. e. the condition in which a mother of twins is. He has washed her (hlampsa). A new hut will be built for her, furnished with new utensils, and the ordinary family life will begin afresh.

845 As regards the twins themselves, they do not pass through
853 the ceremony of presentation to the moon (I. p. 52) as other children do. They are weaned earlier ; immediately after the reappearance of the menses the mother begins her *lahla khombo*, which at the same time is a *lumula*, a weaning of the children. They are then fed with goat's milk.

845 Twins are not liked by other people. They are looked upon as bad characters. When the little ones begin to crawl, and chance to go towards the other huts, people throw cinders at them and drive them away, saying : "These are children of Heaven. Be off! You annoy us!" If any ordinary child has a particularly bad disposition, they often say : "You are naughty! You are just like a twin!" — "Hahla dja karata" — "Twins are troublesome" is another common saying ; and if a child is really exceptionally difficult to deal with, people say : "It is a twin! You cannot do anything with it! (A dji koteki!)"

[1] [See pp. 433-435, Cat. 116 -- Analyst]

Special precautions are taken in respect to twins when they pay a mourning visit. One of the grave-diggers meets them at the entrance of the village and says: "Do not fear, Children of Heaven." He then puts some ashes on their heads and on their fontanelles. This is done because twins are feeble (ma ni bushapu) and the defilement might affect them more than other children. They must therefore be protected by smearing the middle of the head, and the "extremity of the tree of life," viz., the fontanelle, with a preventive. The mother also undergoes a similar treatment. She must prostrate herself near the hut of the deceased, at the place where the wall has been pierced to make an exit for the corpse. Then the grave-digger brings some live embers in a broken pot, pours a little water on to them, and dips his fingers into the water; he then presses both his hands against the woman's belly and brings them round her waist, pressing them all the while against the skin, until they meet on the spine; thus she is "cured inside" (dahiwa ndjen). This will prevent her from suffering from internal troubles, to which she, having given birth to Tilo, Heaven, is particularly liable. (Comp. I. p. 151) (1).

From this brief description of the customs connected with twins in most of the Thonga clans, it may be seen that their explanation is twofold: 1) The birth of twins is a death, consequently a defilement, indeed the worst of all defilements. Hence the *purificatory rites* which bear the character of *passage rites*: the mother is secluded and passes through a period of isolation, after which she is again admitted to society after a painful "casting away of her misfortune." 2) But the cause of the defilement is not an ordinary death, but Heaven. *She is Heaven*; she is said to have

(1) Another category of persons bearing a special relation to Heaven are the *albinos*. Cases of albinism are not frequent amongst South African Natives, yet they are sometimes met with. They are called in Thonga *Khalandlati*, a word which means literally *charcoal-lightning*. It is believed that they have been burnt (hisa) by lightning in their mother's womb before their birth. "Ba tlalile, a ba wupfanga, ba hengiwi hi tilo," viz. "they are uncomplete beings, they are not ripe, they have been hated by Heaven"; these are the terms in which they are described. They are not however regarded as taboo (yila), they merely inspire disgust (nyenya) (p. 83). As regards women suffering from this kind of disgrace, other women do not smear themselves with the same ochre as they, lest they should give birth to albinos; they do not drink from the same cup. Men do not marry them, and in this respect they are classed with leper women and witches, who are also looked on as repugnant.

seeing grains of Kafir corn, which are of a dark colour. Grains of mealies are softened in water, pierced through and made into necklaces which patients wear round their necks, whilst the spikes of Kafir corn, which are to be found in every hut fixed to the reeds of the roof as seeds for the next season, are carefully taken away and hidden somewhere in the bush during the whole time of the epidemic. Should the malignant form of small-pox develop notwithstanding all these precautions, the headman will shake his head and tell the parents of the patient : "Hahlani! — Make an offering." But in this particular hahla no real offering will be made, and the prayer will not be addressed to the ancestor-gods. The principal words of this prayer are : "Mavuzane, dhlula!" These are Zulu expressions which correspond in Ronga to : "Mabutise, tlula!" i. e. "Questioner, pass on your way!" Who is this Questioner? It is small-pox itself, Nyedzana, which is more or less personified and looked on as a real and terrible visitor coming at given intervals to examine the country and search for sinners. The great sin which Questioner especially wishes to discover is *baloyi*, murder by witchcraft. Let the patient then confess the acts of bewitchment which he has committed, and he will be spared. If he conceals them, small-pox will kill him. Suppose that the patient so seriously ill is a grown-up woman, the wife of one of the men of the village. Her parents will first be called. The headman and all the inmates of the village will attend the meeting in the hut. "Confess your guilt!" they will all say to the woman. She may answer : "No! I am not a witch" *(A ndi noyi!)* They insist : "Do not hide anything." And under the strain of their questions she may say : "Yes! I am a walker in the night! I have eaten so-and-so! I have eaten my own child!" If the patient is a little child, his father will have to make the confession in his stead. He will take the infant in his arms and say : "Mavuzane dhlula! Questioner, pass on your way! Yes! We are baloyi. I have taught my child to eat human bodies! But we will not persist in our bad doings! Go away and leave us in peace!" (1).

(1) We have here one of the cases in which an impersonal force of Nature is treated as if it were a personal being endowed with superhuman power, and invoked. The prayer

755 When the disease has run its course, and the pustules have dried
783 up, a day is appointed on which the marginal period will come to an end, and the clan return to its regular life. This return is marked by the special *Reintegration and Purification rites*, which aim at removing the defilement acquired by the disease. The main purificatory rite, that which regularly closes a marginal period, is *the smearing of all the huts* with a new layer of clay, either mixed with cow's dung or not. The old ground is for ever covered. It is a way of saying : "Behold, the former things are passed away, everything has become new." On the morning of that day, every patient must go and wash his body *on the road*, as if to pour all the filth of the disease on to it. Moreover, the ashes found in the fire-places inside the huts, the necklaces of mealie grains, the implements used by the people who have been seriously ill, sometimes their garments, the ochre with which they anointed themselves, all the things which were employed in connection with the scourge, are collected and thrown indiscriminately on to the large paths, preferably on the places where two roads cross each other, a rite which is by no means altruistic, and still less antiseptic! We shall see shortly how it is to be explained.

828 *Nervous diseases* are peculiarly feared by Natives. *Melancholia*
755 is believed to be caused by those spirits of possession which will form the subject of the next paragraph. *Idiocy* has no remedy ; nothing can be done with an idiot : "It is death! It has found him!" (Mankhelu). *Delirium* (mihahamo) is cured by *Mbulula khutla*. The patient must enter the hole from which clay is taken for smearing the huts, and is washed with a decoction of the drug when in this hole. Moreover a stick of the same tree is cut and kept in the roof of the hut, and the person who sleeps with the patient will take it every night and place it near his head. "Thus we kill delirium." (Mankhelu). — Another form of insanity is called *rihuhe*, "the disease which comes from far away with the winds" — "ri pfa timhehwen" (Mankhelu). A drug is prepared with the *shiromo* root, mixed with the lung of a sheep and the blood

782 to Small-Pox (with capital letters) may be compared with that pronounced when an imprecation has been uttered or when someone wishes to cancel his oath (p. 399).

828 then fixed across the hole in such a way that he will be unable to
758 withdraw it. When he wishes to walk he is obliged to drag along the heavy log. He very soon loses his strength, being ill-fed, and covered with vermin, and dies in a terrible condition.

*

* *

757 In our study of these various treatments, we have met with about twenty different prescriptions of Native physicians, containing, in all, some 40 to 50 different drugs, to be made use of in various ways : outward application, inhalation, fumigation, infusion, decoction, inoculation, manducation of carbonised or pulverised drugs, etc. We are then entitled to assert that, up to a certain point, the Blacks do possess an *ars medica*. To complete our review of medical matters, I must further mention a few curious practices of the Thonga doctors, which forcibly remind us of those to which our own practitioners sometimes have recourse.

Let us begin with *cupping*. A full account of this will be found in the story of the "Gambadeur de la Plaine" (*Chants et Contes des Ba-Ronga*, page 357) where a young girl resuscitates a buffalo by performing this operation. She proceeds as follows. Water is boiled and in it is placed the packet of roots required ; a spot in the temporal region is carefully washed, and a few incisions are made with a razor (likari). A particular horn (nhluku ya ku lumeka), which is open at both ends, is placed over the incisions and the operator, putting his mouth to the horn, draws in his breath, causing the blood to flow freely. The wound is then exposed to the vapour emanating from the boiling *shitsimbo* packet, and smeared with a particular ointment, kept in a calabash.

[793] The next in order of the practices which we are noticing, is the *phungulo* (Dj.), or *hungulo* (Ro.), a kind of *Turkish or vapour bath*, which is administered in certain complaints and also after the funeral rites, in order to remove the contamination of death (I. p. 145). A circular enclosure is made, with a screen of matting, in the middle of which the patient is placed, and, close by him,

757 cautery is done *with the foot*. This is undoubtedly a curious proceeding! Kōkolo gave me a detailed description of it. A hoe is made red-hot ; an obliging individual lends his foot, a foot which has rarely been encased in a shoe and possesses a sole with a skin like leather! This natural sole is rubbed with the leaves of a plant called *Shungwe*, which has been chewed and mixed in the palm of the hand with saliva and grease. For the same purpose Mankhelu employed a fat containing among other ingredients, the following drugs : *Hlampfura* and *Ñwambula-wamitwa*. Then the obliging operator places his foot on the red-hot hoe and, with a quick movement, plants it on the spot to be cauterised, the patient being hardly able to bear the contact. As for the owner of the foot, the horny sole is apparently so thick that he feels no pain at all. This is the remedy for the *shitjebe blood*, probably pleurisy.

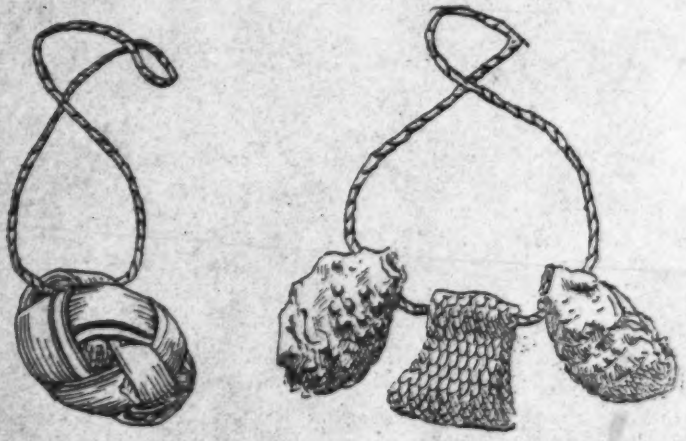
755 783 The last practice to be noticed, the one by which the doctor gives his patient a clean bill of health, is the *hondlola* or *hondla* (Ro.) or *horola* (Dj.) ; it is a ceremony of purification, performed *after the cure is effected*, to remove the defilement (nsila) of disease. "In this way," says Mankhelu, "we disperse (hulurisa) the blood which has made the patient ill, so that it cannot return to him violently." The hondla is obligatory after all serious diseases and after weaning. I have described how it is performed in this latter case (I. p. 59). According to Mankhelu, a sacrifice is always made in connection with the hondlola. In the case of adults, a goat is slaughtered. The doctor having carefully taken a piece of each limb of the goat, prays "by means of them" to his gods, saying :

> You so and so! This is my ox which I have slaughtered... Give me strength (ndji thwasane matimba) that I may cure this man. I have no other drugs! I do not add any others to those which you gave me. So give me strength ; accept me with both hands, that I may be able to cure.

The psanyi of the goat is then mixed with various drugs, especially the *Shireti* and the powder of the calabashes. The patient, sitting on a mat, rubs his whole body (tihorola) vigorously with this psanyi; all the particles (timhore, or timhorola, or

timbhorola) which fall on the mat are carefully gathered together, and the bones are consulted to know where they must be thrown (See Letter D). This is the *tumba* rite, following the hondlola. The bones may perhaps have indicated a hole in the trunk of a tree, or the river, or the mud of the marsh, or an ants' nest, or the entrance to a molehill. The physician takes the timbhorola in a piece of broken pot, or sala shell, and introduces them into the hole, which he closes with a little clay ; he has with him water in a little calabash, of which he takes a sip and says : "Tsuu! or

783 755



[751]

Fowa and timfisa, medico-magical amulets.

pheuuu! Let the misfortune remain here." On the way home no looking back is allowed : this is taboo. Should the tumba be made in an ants' nest, and should the ants themselves close the hole, this is a very good sign! The bones may perhaps order the particles contained in the sala shell to be placed in another kind of ants' nest, made of grass ; the ñanga will go during the day and prepare a place for the shell. In the evening, when it is dark, he will put the shell into the hole without looking back towards it. The ants will take all the timbhorola down into their nest, and so "the misfortune will remain with them." (Mboza.) — The hondlola rite is generally accompanied by the preparation of *protective amulets (timfisa)*. The nails and hair of the patient are cut, put into small bags of lizard skin and tied round his neck.

751 755 783

751 One frequently meets people wearing this ornament, which also
755 aims at making the cure permanent. Sometimes the nails are those
783 from one hand and foot only. The *psirungulo* i. e. the astragalus of the slaughtered goat, or the beak, claws and some feathers of the hen (p. 410) are also tied round the neck of the patient. This is the *religious amulet*, whilst the lizard bag is the *medico-magical* one. Convalescents are moreover provided with the *fowa*, a kind of rattle, consisting of a root called *sungi* (there is no connection between this word and the sungi of the circumcision school, I. p. 77) contained in a kind of round box made of palm leaf which is tied round the ankle. This is intended to protect them against the perspiration of those who have sexual relations (p. 358). They sometimes wear a little piece of reed filled with a protective powder, as do also nursing mothers during the whole nursing period (1) (I. p. 48).

[527] The hondlola rite also marks the moment when sexual relations, which had been suspended during the disease, are resumed. Celebrating as it does the victory over disease, the day of hondlola
756 is regarded as a fête-day. Beer is prepared as a mark of gratitude to the doctor and "to rejoice his heart." It is also the day of reckoning ; the physician must be paid. This individual has not, however, waited until now to ask for a "refresher." From the commencement of the case it has been necessary to *pfula hwama*, that is to say, to lift the cover of the medicine wallet by means of sixpence or a shilling. At times he has been very anxious to change the medicine, in order to produce a greater effect ; on such

751 (1) I may here mention two other articles which are frequently worn by Thonga Natives : one is the dried seed-pod of the flower of the large Protea bush (sugar bush) which is so common on the slopes of the Drakensberg. It looks like a hard brownish cone, all covered with concentric layers of little square ledges. This cures *vertigo*. Why? No doubt because when it is turned round rapidly, it makes the spectator giddy. It is hung round the neck with a string. This curious remedy is brought back from the Barberton mountains by those who go to work in the Transvaal. The second is a bracelet often seen round little children's wrists, and is made from the skin of a kind of tawny mole, called *tju'unyana*, which digs its burrows almost on the level of the ground. You can see the earth a little raised all along its track. The *Filaria* parasite, which is often met with in our tribe, also creeps under the skin in a similar way (p. 343). See illustration No. 5. These are two new instances of the principle "similia similibus curantur." Bags filled with snake powder are also often worn as a preventive.

village is at once removed. Leprosy is called *nhlulabadahi*, the disease which is stronger than the doctors. It is very much dreaded ; lepers are not, however, segregated ; they live in the village with other people and even attend beer-parties, but they bring their own mugs, whilst every other guest receives a drinking utensil from the master of the village. 758

Another disease which is believed to be contagious is "possession" by the *Bandjao spirits*. Should you pick up on the road some object which belonged to one of the possessed, his madness will jump to you (tlulela). — Epilepsy is also dreaded on that account. A nursing woman must not see any one suffering from an attack of this disease, or the child which is on her shoulders will become epileptic. 753 828

Speaking of the conception of disease, I must remind the reader of the fact that *sexual relations* between the inhabitants of the village are believed to aggravate the condition of the patient dwelling in it (I. p. 133, II. p. 358), and are consequently forbidden during epidemics and in any case of serious illness. Hence the precautions which convalescents must take of wearing the *sungi*, as we have just seen. 753 834

4) The special rites which mark the end of an illness throw much light on the Thonga conception of disease. A serious illness constitutes a marginal period either for the individual concerned, or, in the case of an epidemic, for the community, and the hondlola rite is the method by which the patient is reintegrated into society ; it clearly has the character of a passage rite. The rubbing with psanyi, the removal of the defilement of disease, the throwing away of the "timbhorola," the cutting of nails and hair, all these are rites of separation from the period of disease, whilst the feast of the hondlola day, and the resuming of sexual relations (1) are rites of reintegration. In the disease of possession, as we shall see it is the reintegration into the society of spirit-possessed persons and amounts to an initiation. 753 783 184 756

(1) We often hear of a Christian woman, who has gone to a heathen medicine-man for treatment, having sexual intercourse with him. We generally attribute this fact to immorality alone, but it was probably a part of the treatment, at the precise moment when sexual taboos were removed.

753 In the case of an epidemic, it is the whole clan which passes
184 through the marginal period, and all its members have to perform
755 the reintegration rites, by means of which they re-inter upon
783 normal life.

But these rites have another meaning as well. They aim at "dispersing the disease." In the hondlola proper, the particles which have fallen on the mat during the rubbing operation are cast away into an ants' nest; this is the *tumba*, which corresponds to the throwing away of all the "nsila", i. e. the "filth" of the small-pox patients at a cross-roads. In this case the body of the patient is also washed at that spot; this is likewise done at the conclusion of measles. The same idea underlies all these customs, that by their means the patient or clan will *definitely get rid of the disease*. Disease forms an organic whole, an important element of which consists of the dried perspiration of the patient, the dirt covering his skin, the implements he has used during his confinement, the dust of his hut, etc. All these are thrown either into an ants' nest to be disposed of there by the insects, or on to the road to be trampled under foot by travellers. The latter, by coming into contact with this filth, will at the same time take upon themselves the disease which it represents and carry it away into far distant countries. Thus the request of the medicine man will be granted, (I. p. 55, II. p. 393): "Let the bad blood go to Nkhabelene, to Shiburi... to the ends of the earth." I do not think that in this apparently hostile act of throwing the dust of a contaminated hut on to the road Thongas are actuated by the wish that travellers should be infected with the disease. Their principal aim is to disperse the contagion according to the principles of communionist and imitative magic. It is however dangerous to tread upon it. It is one of those "makhumo" which can cause disease.

000 The medical system of the Bantus is mingled to such an extent with superstition and error that very little reliance can be placed upon it. The question which I put at the beginning of this section is therefore very difficult to answer. What is the duty of the White Government in regard to the Native quacks? The ideal would be to replace them by fully qualified, civilised doctors. As this is impossible, let medical missionaries at least be encouraged, and their number increased, and

Another rite, which is observed after the hondlola only, is
756 the *haza*, viz., the monthly purification of the exorcist. He
783 fills his gobo calabash with a decoction made of the roots of the
821 mphesu and ntjebe trees, drinks the whole, tickles his throat with a feather and vomits the medicine. "A tibasisa ndjen" — "he purifies his inside." This is done at every new moon. The connection between the possessed and the moon, which was first established by the fact that he had *thwaza* [1] as well as the moon, is maintained and intensified by this rite.

2) Propitiatory rites.

751 Besides these protective drugs, the exorcised wears a necklace
756 made of little pieces of a creeper called *mayambatju;* tied together with a munganazi string. See the second necklace in the
782 illustration. This is intended *to calm his gods*, and to scatter
158 them when they desire to come upon him with violence. This is indeed a great danger ; the exorcised is liable to nervous attacks of a dangerous nature, especially during the first few weeks following the exorcism. Perhaps his song is heard in the distance. Then suddenly he is seized with madness, and furiously assaults his neighbours with the small hatchet, or the assagay used in the dances. People run away ; or, on the contrary, they collect and begin to clap their hands, and make their infuriated companion dance and sing his own song. This may help to dispel the spirits, and calm him down. Sometimes, feeling uneasy, foreseeing a crisis, the poor man himself asks them to sing. But he may also be led, in his frenzy, to the bush, far away, unconscious, quite mad, tearing his clothes and his skin with the thorns. This often happened to Ñwashinhwana. Her husband then followed her, and, when the crisis was over, saw her fall down exhausted and brought her home ; there, having returned to her senses, she became very sad and wept bitterly. So, in order to avoid being tormented, the exorcised propitiate their spirits ; they worship them, in truth, and this gives birth to *a new religion* totally different from ancestrolatry, which has its rites and its duties.

756 As already pointed out, the exorcised has *his own altar* in his
778 hut. It is the forked branch, round which a circle of raised clay
782

[1] [See p. 495 -- Analyst]